

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1957
"Canada's Most Read Newspaper"
NO. 1 EAST PRINCE STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1B9
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1198
本報創刊於一九〇七年
光緒兩有雲霧 報告天氣
度七溫氣高嚴
度二溫氣低嚴

聯邦衛生福利部研究報告顯示 加人口出生率極低

亟需移民遞補維持

(溫哥華訊) 據聯邦政府一項研究報告稱，加拿大人口出生率非常之低，乃至假如沒有移民遞補，則至二七八六年最後一名加拿大人將會在地球上消失。衛生福利部在二千八百萬人，其人口研究報告中，則將不停地下預料未來之前景。該報告指出，預料古聖人口將迅速下降，而加國人口下降之過程將過六十五歲之老人相當緩慢，全國人口，將在二九八六年以上者將達二千二百萬人，增加百分之三十七。但至二七八六年，連最後一名加拿大人亦將果沒有移民，則加國人口，則將由出生率低於死亡率，而此種情況將繼續下去，最終將導致加國人口在短期內適宜生育年齡之人口尚佔相當大之比例，因而人口可維持增長，但全國人口比例將於一九八六年人口比例在此在。

悍匪劫銀行開槍傷人 顧客合力將疑犯捕獲

劫匪疑為亞伯達省逃獄犯

(溫哥華訊) 雲堡警員谷巴德說，中槍受傷的劫匪，是在亞伯達省逃獄的。劫匪在劫掠銀行時，開槍傷人，顧客合力將疑犯捕獲。劫匪在劫掠銀行時，開槍傷人，顧客合力將疑犯捕獲。劫匪在劫掠銀行時，開槍傷人，顧客合力將疑犯捕獲。

雲警交通部門發表談話稱 卑詩新汽車檢驗計劃 不針對外表裝飾項目

(溫哥華訊) 包括汽車外表裝飾之檢驗項目，雲堡警交通部門發言人表示，卑詩省新實施的汽車檢驗計劃，不針對外表裝飾項目。發言人表示，該計劃旨在提高道路安全，而非針對裝飾性項目。

加郵政勞工資方雙破 談判有約

工會同意解決投訴程序 雙方已原則上達成協議

(渥太華訊) 加拿大郵政公署與全國郵務員工會，經過多輪談判，雙方已原則上達成協議。協議內容包括解決投訴程序及改善勞工福利。

中國公民購外國護照 中國當局一律不承認

(北京三日電) 大陸公安機關最近在廣東、福建、上海等地發現少數中國公民持有外國護照，並在入境時將其作為偽造護照。中國當局表示，一律不承認這些護照。

新聞簡報

海關用電腦
辦過境程序
蘇聯要求
棄一黨專政

加拿大海關欲使旅客過境更快捷，手續更簡便，海關現擬採用電腦制度，以便旅客從美國返回加時申報所購物品及繳納稅項之程序可獲迅速處理。蘇聯要求棄一黨專政，蘇聯領袖戈爾巴喬夫在蘇聯最高蘇維埃會議上，要求蘇聯共產黨放棄一黨專政。

因吸煙喪命
男子可提訴
蘇聯領袖戈爾巴喬夫在蘇聯最高蘇維埃會議上，要求蘇聯共產黨放棄一黨專政。

蘇聯領袖戈爾巴喬夫在蘇聯最高蘇維埃會議上，要求蘇聯共產黨放棄一黨專政。

中國成功發射 實用通訊衛星

(北京三日電) 中國在西昌衛星發射中心，於二月七日，成功發射了一顆實用通訊衛星。這是中國發射的第五顆實用通訊衛星。

中國在西昌衛星發射中心，於二月七日，成功發射了一顆實用通訊衛星。這是中國發射的第五顆實用通訊衛星。

華聲錄影電器傢俬公司

ZENITH
SCRATCH YOUR OWN DEAL...
GET UP TO \$100 OFF A ZENITH COLOR TV
FOR A ZENITH REMOTE CONTROL COLOR TV
EASY FINANCING AVAILABLE

37吋高度傳真 密線彩色電視機 MTS立體音響包 括轉台機在內， 機內裝有六個 喇叭	特價 \$3,995	26吋座地旋轉電 視機，有立體音響 設備	特價 \$998
33吋BOSE立體 音響系統，PIP 特藝彩色電視機	特價 \$3,495	29吋立體音響傳 統電視機	特價 \$1,149
29吋PIP特藝彩 色電視機，有立體 音響設備	特價 \$1,295	VRF 160錄影機 畫面操作節目次序 表，可收178個 電視台	特價 \$398
21吋立體音響彩 色電視機，有遙遠 控制	特價 \$499	六磁頭Hi-Fi錄影 機，畫面操作節目 次序表	特價 \$649
29吋三級先進系 統彩色電視機，立 體音響及遙遠控制 1990款式	特價 \$988		

* BONUS - With the purchase of any Zenith Stereo TV get the 4 Head Hi Fi VCR for just \$549

又慳又賺

匯豐銀行 RRSP 註冊退休儲蓄計劃，既可幫您節省每年稅款，兼可令您享受優厚利息。

匯豐銀行 RRSP 註冊退休儲蓄計劃，比其他六大銀行及三間主要信託公司*之利息更為優厚，並可採用提早兌換辦法，更見靈活非常。所有存款，不論多少，皆由全球最大財務機構之一的香港上海滙豐銀行有限公司全面及無條件保證。

詳情請垂詢本行職員或參閱此服務小冊子。

*皇家銀行、滿地可銀行、加拿大帝國商業銀行、多倫多道明銀行、豐華銀行、加拿大國家銀行、加拿大信託銀行、皇家信託銀行、滿地可信託銀行

Ask Us.
Hongkong Bank of Canada
匯豐銀行
匯豐銀行集團成員 MEMBER: HongKong Bank Group

溫哥華華埠分行 經理 李景璇 副經理何鄺紹鏗 530 Main Street Vancouver B.C. (604)683-9611	列治文新華埠分行 經理 姚振文 副經理係永亮 #120-8191 Westminster Hwy. Richmond B.C. (604)276-8700	加拿大奇倫比亞銀行 溫哥華華埠分行 經理 范鐵根 副經理何鄺惠蘭 601 Main Street Vancouver B.C. (604)668-4682
--	---	---

匯豐銀行在多倫多、仕嘉堡、北約市、滿地可、卡城及艾民頓之分行均竭誠為閣下服務。



魚翅益氣長腰力

魚翅本身是沒有甚麼味道的，只是得「軟滑」二字。通常酒家或家庭烹調魚翅，必要用上湯及蒸餾水，所以吃來味美。所用上湯，通常多用雞熬成的雞湯，魚翅味甘而性平，有益氣、開胃、補虛之功。古語有云：「魚翅補腎，開胃進食。」

日本科學家從魚翅中提出一種可預防癌物質，能抑制癌細胞的增殖。他們將這種物質給小鼠注射，小鼠的癌細胞則全部死亡。故實際不會有促進癌化的成分，本身又無其味道的成分，故實際不會有促進癌化的成分，故實際不會有促進癌化的成分。

產婦分娩後常見問題

應文輝

生兒育女是一個人生活歷程中的一件大事，當可憐的寶貴剛從母體降生時，「哇」的一聲哭聲，母親隨即重負，似一切都要改變了。其實，孕婦的保健應考慮到三個方面：懷孕之前、懷孕期間和分娩之後。懷孕之前，應考慮到一些以前從未遇到或處理到的問題，這些問題的正確處理十分重要，因為它牽涉到母親和新生兒生理兩個方面。無論從生理還是心理上，孕婦在分娩後都會出現一系列變化，常見的有以下幾個方面：

情緒變化：正常的產後，分娩後三天內，母親會與高興、興奮、愉悅、然而，在可能經歷幾個不眠之夜之後，再加上四小時的照料嬰兒，自然而然的，母親的情緒就可能低落，甚至出現抑鬱和沮喪。據了解，真正的分娩後抑鬱症比一般想像的還要多見，但產後抑鬱症卻不是罕見的。所以，家庭成員應給予更多的理解、同情和愛護。

疲勞：許多剛做母親的人，她們都覺得在分娩後的幾個月內感到精力疲乏，這和她們在懷孕兒照料方面最大限度的操心和努力有關。為此，應該告訴她們學會抓住重點。

疼痛：幾乎所有剛分娩後的母親均會訴說有某種疼痛。陰道順產分娩也會有輕重不同的陰道裂傷，而會陰痛痛是可以理解的。一般使用撲熱息痛就可止痛，冰袋冷敷可減輕水腫。但如果上述四種症狀常見於產後以外，尚有一些意想不到的產後發生於極其尋常的現象，如排乳、咳嗽、性交時排乳量減少或排乳後，無任何先兆，是患者在突然意識喪失，跌倒在廁所，片刻後自行醒來。常見於中年女性，特別是在夜間起床小便時。一般認為，其發生與膀胱排空、腹壓驟降、周圍血管反射性擴張有關。咳嗽量厥於兒童百日咳或成人慢性呼吸系統疾病，如支氣管哮喘、慢性支氣管炎、阻塞性肺氣腫等。患者常在劇烈咳嗽後，突然意識喪失數秒至數分鐘後，自行恢復，也即民間所謂「咳得喘不過氣來」死一過去了。這是由於劇烈咳嗽使胸腔和腹腔壓力升高，影響腦部血流，心臟排至腦部血流減少，導致腦組織缺血、缺氧的結果。極個別的女性在性交時，會突然面



醫藥與康健

色蒼白，意識喪失，經短暫休息又可恢復，稱之為房事暈厥症。其發生大多屬血管抑制性暈厥，即性交時，由於過度激動、興奮，或由於恐懼、緊張，反射性引起周圍血管感縮而形成一過性腦部供血不足所致。

暈厥常常容易誤認為昏迷或休克。一般來講，昏迷是高級神經活動受到嚴重抑制的表現，意識障礙時間通常持續較長，較難恢復。雖然血壓下降是暈厥的普遍徵候，而休克是嚴重暈厥、大出血或嚴重過敏反應引起的急性周圍循環衰竭，其病程初期，意識仍清楚，或僅表現精神遲鈍，而不像暈厥的意識喪失那樣突如其來，然於極個別的女性在性交時，會突然面

暈厥一族

陳禮信

常需積極搶救，否則後果堪虞；而暈厥雖是急診室的常客，病人卻常常有驚無險，有時甚至可以不醫自癒。

對於事後發生血管神經性暈厥的病人，應避免疲勞、情緒緊張和久立，同時要鍛煉身體、增強體質，以提高機體對外界環境、體位改變和情緒變化的適應性和耐受力。患有高血壓、動脈硬化的病人，變換體位時應盡量緩慢，夜間臥位或坐位小便應預先排空膀胱，最佳辦法是如廁後即見效。若經常處理無效，當能立即見效。若經常處理無效，當能立即見效。若經常處理無效，當能立即見效。

環球旅行社 WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華片打東街258號 電話: (604) 684-2341

東南亞旅遊團 (華人領隊)

- 回港星馬泰遊 12天 \$2068 (每月有團出發)
- 回港日本台灣 10天 \$1848 (每月有團出發)
- 回港韓國台灣 9天 \$1568 (每月有團出發)
- 回港韓國泰國 9天 \$1648 (每月有團出發)

美加兩地旅遊團 (華人領隊)

航空團 巴士團

- 美加東岸遊 11天 \$1198起
- 美加東岸遊 9天 \$1108起
- 迪士尼樂園 7天 \$668起
- 迪士尼樂園三藩市 10天 \$539起
- 美國西部黃石公園 10天 \$599起
- 班美愛民頓 6天 \$389起
- 美國西北岸 3天 \$189起
- P.C. 內陸遊 3天 \$189起

溫哥華 \$41 域多利 \$65 西雅圖 \$45 (每日有團出發)

代理各大航空公司國內外廉價機票

黃龍藝苑 254-2218

喜士定東街 461 E. HASTINGS ST. (近中僑互助會)

附設：影印 15 仙

鏡架·招牌
書畫用品
書法藝術
送禮字畫

鏡架平通全埠·即時起貨

16"×20"	\$18.80	20"×24"	\$28.80
24"×30"	\$32.80	24"×36"	\$38.80

泊車方便·惠顧百元以上免費送貨

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000

欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話: (604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

會計管理

本公司精通各類會計、稅務、管理、財務諮詢、大小生意、年結月結、收費低廉、信譽保證、電話：872-2309

剪草搬屋
修樹鑄樹，清理垃圾，搬運，洗地毯，兼全屋油漆，價平，請電：874-8045

廠麵旗花
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

五花雲花蒸鮮新
磅旗吞旗氣雲春
十乾乾炸炸吞捲
扎麵麵麵麵皮皮仔

美景旅行社 MY-KING TRAVEL LTD.

204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone (604) 681-0611
Fax (604) 684-7396

- ★東京、香港五天縱橫遊 \$1388起
出發日期：二月二、十六日、三月二、十六日、四月十三、廿七日、五月十一、廿五日、六月八、廿九日、七月十三、廿七日、八月三、十七、卅一日、九月七、廿一日、十月五、十九日、十一月九、廿三日、十二月七、廿一日
- ★歐洲十六天豪華團 \$2288
出發日期：二月十九日、三月五日
- ★馬、星、泰、香港十二天團 \$2065
出發日期：二月十八日、三月二十四日
- ★星、泰、港九天團 \$1888
出發日期：二月二十一日、三月二十七日

★代僑胞安排「在外售券，境內取貨」
★代客安排中國及世界各地旅遊團
★代訂世界各地機票與酒店
★駐溫哥華總領事館委託代辦簽證

安達旅遊 3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

香港來回機票 (一月至三月份)	\$789+
三藩市來回機票	\$199+
倫敦來回機票 (二, 三月份)	\$559+
RENO來回機票 (JAN 28,29)	\$149+
RENO來回機票加三或四晚酒店 (JAN 28,29)	\$169+

華安旅遊服務社 1000 年中國旅遊觀光團

桂林風光遊 \$1775 全程：八天 隆重推出，盛大酬賓！
暢遊：香港、廣州、桂林、廣州
出發日期：二月十日

哈爾濱冰雕遊 \$2450 全程：十二天
暢遊：香港、廣州、北京、哈爾濱、桃山、哈爾濱、廣州。
出發日期：一月三十日

名勝精選團 \$2550 全程：十七天
暢遊：香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、北京、桂林、廣州。
出發日期：二月廿四日

西安古城團 \$2499 全程：十五天
暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、上海、杭州、廣州。
出發日期：三月十日

酬賓觀光團 \$2600 全程：十九天
暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、蘇州、杭州、上海、福州、泉州、廈門。
出發日期：三月廿四日

Van-China Travel Services Inc.
TEL: (604) 681-8531 地址：奇化街 223 號 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6

快意旅遊公司 溫哥華華埠片打東街 125 號 (604) 669-4165

※農曆新年精選遊※

- * 溫哥華~香港來回機票特價 \$799
- * 東京香港五天縱橫遊 \$1,388
出發日期一月五、十九日、二月二、十六日、三月二、十六日
- ※東南亞精選遊※
- * 香港, 曼谷, 芭堤雅八天團 \$1669.00
逢星期三及六出發
- * 星馬泰十天觀光團 \$2068.00
出發日期一月廿日, 二月十六日, 三月十六日
- * 日本東京, 台灣環島九天遊 \$1798.00
出發日期一月廿三日, 二月廿七日

● 東南亞特價機票 ●	曼谷 \$ 960.00
	星加坡 \$ 1080.00
	馬尼拉 \$ 950.00
● 國內特價機票 ●	三藩市 \$ 199.00
	羅省 \$ 295.00
	多倫多 \$ 299.00
	卡加利 \$ 169.00
	愛民頓 \$ 189.00

黃堃俠公証人旅行社保險處 QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立鈞專辦

產權契據
文憑認件
誓詞遺囑
單身證明
遺囑認據

特 價

羅倫多	279
省多倫多	499
滿地可	299
三藩市	223
滿地可	359
點民頓	182
卡技利	164

歐洲 23 日遊 10 國 11 大城市
日期 10 月 26 日 \$ 2285

代理燕梳 汽車房商 房屋業遊

Beautiful British Columbia RENEW HERE 1989

精選車行富豪總匯 VOLVO



MICHAEL LEUNG
PAGE 686-3953



VOLVO
DEALER
OF
EXCELLENCE



特價

九〇年 VOLVO 740
自動波 \$25,888
+PDI

北溫富豪 平通全省 歡迎查詢



LEGACY
最新運到!

SPECIALTY

MOTOR CARS - NORTH VAN
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER
Call 99 VOLVO ☎ 988-6586

優質二手車·華人技師管理 ☎(604)980-2464

RICHMOND NISSAN 列治門日產汽車公司

13220 SMALL WOOD PL. RICHMOND 273-1661

恭賀新禧·萬事如意



300ZX

服務最佳
價錢最好
利率最低



龔招昌
LEO KIING



MAXIMA
90新車 款式齊備

查詢選購，請直接與LEO KIING君聯絡
保證滿意

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司



(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.
營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663
外埠長途免費電話：1-800-663-1197



325i



735iL

本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。



ERIC CHAN

陳雅力先生 ERIC CHAN
對寶馬汽車有十三年
之豐富經驗。查詢
請電公司：273-2217
傳呼機：686-6088



MICHAEL HO

何先生 MICHAEL HO
別號“寶馬王子”，銷
售寶馬，口碑最佳，
深得顧客信任。
請電公司：
公司：273-2217
或 250-1955 聯絡



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力
1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行
車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，
敬請駕臨參觀試車。

富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠！！

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司



煤氣工程

電話：6571266 鮑洽
9398275 晚
專修煤氣
改裝熱水
免費上門
估價

持有政府
牌照

司公程工氣冷捷快

馬君寰
專科承接修理，大小商
業冷氣機房，急凍
櫃，大小牛奶肉食瓜菜
櫃，電爐電火政府牌照

JOHNNY CHOW PLUMBING

PHONE: 876-2057
876-6872
歡迎夜間電話
浴室廁所等
按裝熱水爐
水喉兼煤氣
裝置及修理
政府合法牌照

曹振興

福特 汽車



領導 潮流

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車

AEROSTAR RANGER F-150 F-250
ESCORT TEMPO FESTIVA TAURUS
MUSTANG PASSE Thunderbird



STANLEY YEUNG
楊祖佳
營業代表



PONY YU
余永邦
營業代表



PHILIP CHAN
陳光耀
營業經理



ALVIN LEUNG
梁紹明
營業經理

特聘經驗華人營業經理及代表，加強為僑胞服務。
查詢選購請直接與以上任何一位代表聯絡



快樂 新年 !!

Richmond Toyota



13251 Smallwood Place
Richmond, B.C.

大量全新 1990



- * TERCELS
- * CAMRY SE
- * CELICAS
- * COROLLAS
- * 4 RUNNERS
- * CRESSIDAS

請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購，
歡迎舊車換新車，我們的服務員及營業代表當
會忠誠地為各位介紹服務。



ANTHONY CHIEW
趙德隆

聯絡電話：273-3766

89年新車
清貨大減價
節省\$55

嘉禾車行 Cowell Motors Ltd.



Golf GTI



Jetta



HENRY CHEUNG
張恆勳 營業代表
Pager: 667-7622



Corrado.

新車運到 價錢相宜 華人代表 服務週到 請即駕臨 參觀選購

☎ 273-3922 113611 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8 Dealer 6704

減食打針兼割肉 成功恢復靚身材



一個人肥胖到無藥可醫，要自毀了斷自己的一副好身軀。

這位名叫高希伯的英國大胖子，體重高達九百一十磅，因太肥而常自閉居於家中，他曾經決定用自來水「辟生」。本來從二樓樓下，便一定發生，可是因為他的身體實在太重，他根本無法提起腳跨越階梯下地。

高希伯現在只有三十六歲，是一家藥店的經理，他肥胖的原因，是狂食無度，平常的一頓早餐，他便要消耗一打雞蛋和一條重十磅的麵包，當他工作時，也是不停地進食，消耗大量三文治和薯片點心。下午下班回家，妻子知道夫肥愛吃，便弄好豐富的晚餐讓他享用。

吃過晚餐，他便捧着他的大肚子上床入睡。但由於睡床太窄，他每次都要花四十五分鐘才擠進床裏，他甚至在浴室，因花灑開出的水太少，無法沖他龐大的身軀，所以每次沐浴，都要準備淋水的大膠袋，分三個階段把膠袋洗好。

最後高希伯感到無法再活下去，決定戒除酒精，並開始節食。他向醫生李西奧斯，乞求指示減肥及保命之方。李西奧斯和米高通長途電話，替他定下節食計劃，每日的食物總量共不超過一千五百卡路里。李西奧斯說他的情況嚴重，要他立即戒除酒精。檢查後，醫生指出他可能在六日內死亡，原來他的「一命」已發到最後關頭。醫生分別在他的胃部、手部和胸部，刺入重一百磅的膠帶，在腹部割除的便通五磅，手術後要縫了三百七十五針，才能把身體重新閉合。醫生又從米裏的一隻大膠袋中，取出重七磅的肉，否則那隻大膠袋便會破裂。

米高在接洽的九個星期內，體重減少了四百二十磅，如今米裏只有二百二十磅，但他仍繼續減肥下去，要達到一百九十磅的目標。

高希伯說，米高如獲再生，他特別和同業見面到美國狄士尼樂園，以示慶祝。(林瑛)

埃及太陽神廟 廟前數萬石塊幅幅象形文字



埃及的廟宇神像多得不可勝數，但最近發現的這座廟宇，卻格外引人注意。這座廟宇位於埃及的沙漠中，廟前數萬石塊幅幅象形文字，這些文字刻在巨大的石塊上，有些文字已經模糊不清，但有些文字卻清晰可見。這些文字是古埃及象形文字，刻在巨大的石塊上，有些文字已經模糊不清，但有些文字卻清晰可見。這些文字是古埃及象形文字，刻在巨大的石塊上，有些文字已經模糊不清，但有些文字卻清晰可見。



從地面留下來的石塊，上面所刻的象形文字，反映出古埃及的宗教、神話、歷史、地理、天文、醫學、藝術、科學等各方面的知識。這些文字是古埃及象形文字，刻在巨大的石塊上，有些文字已經模糊不清，但有些文字卻清晰可見。這些文字是古埃及象形文字，刻在巨大的石塊上，有些文字已經模糊不清，但有些文字卻清晰可見。

世界奇獵

獵人肥壯，當然影響其健康。不過，一些美國婦女雖然肥胖，但決不妄自菲薄，要在肥胖中找出一點「優點」出來。她們的「哲學」是：「肥是肥了，不過仍然可以在全美「肥美人協會」的主席莎麗說：她們組成的目的，便是要教肥美人如何善用她們的生命，不要自暴自棄。

現在全美各地共有三十個「肥美人美容中心」成立，科羅拉多分會的主席莎麗說，她在加入中心前，只知道肥胖是醜態，拼命穿著緊身衣物讓自己「瘦一點」。現在已經在觀念上解除了束縛，認為如何能善於處理生活和健康方面的問題，肥胖可能是很好的事。為了進一步推廣會務，吸引多些肥美人加入，「協會」已準備發動廣告的推廣。



威仔雖然本身係耳聾，所以已都聽唔到。但就係因為咁，威仔就發明了一個幫人專用駁喇叭喇！其實呢一個係感應器，當幫人專用駁喇叭喇！其實呢一個係感應器，當幫人專用駁喇叭喇！其實呢一個係感應器，當幫人專用駁喇叭喇！

驚人响號唔使碌 唔怕車親靠閃燈

威仔雖然本身係耳聾，所以已都聽唔到。但就係因為咁，威仔就發明了一個幫人專用駁喇叭喇！其實呢一個係感應器，當幫人專用駁喇叭喇！其實呢一個係感應器，當幫人專用駁喇叭喇！

狂成物寵愛 傑物寵愛



在日本的超級市場和大型百貨商店，都有寵物食品的銷售部，去年是總共一千五百億日圓。由於衛生保養，有些貓已經不吃乾貓糧，現在已有保險公司，每月保費是四百萬日圓，每月保費是四百萬日圓。

打波夠兇狼 踩中自己友



「有人認得我！」來後妻曰：「你咁大食，係做乜嘢嘢？」

「係囉，你係咪？」

「係囉，你係咪？」

肥肥萬歲！



「肥是肥了，不過仍然可以在全美「肥美人協會」的主席莎麗說：她們組成的目的，便是要教肥美人如何善用她們的生命，不要自暴自棄。

萬筒



萬筒... 萬筒... 萬筒...

聯合出版公司 暨 **集雅齋藝廊**

- 圖書雜誌
- 文具用品
- 真蹟字畫
- 裝裱書畫
- 唱片音帶
- 賀咭禮品
- 文房四寶
- 精配鏡框

溫哥華片打東街78-80號

SINO UNITED PUBLISHING(CANADA)LTD. & TSI ART CHAI ART GALLERY

78-80 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T1

TEL: (604)688-3785 FAX: (604)688-0798

北京參茸行

新到 **日月魚**

功效：滋陰明目 養肝補腎

用法：每日魚一兩 淮山片一兩 紹實二兩 加猪肉同煲作湯料

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9

Tel: (604) 684-3563

素里教育部 成人英文班

二月五日之星期開課

學費：四十元 課程為期十六星期 每星期上課五小時

八十元 課程為期十六星期 每星期上課十小時

請於上課時登記入學

地點：日間課程 GRACE COMMUNITY CHURCH, INVERSAARY LEARNING CENTRE, NEWTON LIBRARY, WHALLEY LIBRARY, WHITE ROCK LIBRARY

晚間課程 GUILDFORD PARK SECONDARY SCHOOL, L.A. MATHESON JR. SECONDARY SCHOOL, PRINCESS MARGARET SECONDARY SCHOOL, SEMAHMOO SR SECONDARY SCHOOL

詳情請電：589-2221/597-0205

納偉旅行社 歷史悠久 信譽昭著

love & white travel

總店：編街539號110室(安泰街) 七天營業 (604)689-0501

分店：嘉士東街2828號地下(美 RENFREW) (604)253-4422

納偉旅行社團大眾有信心 七天營業

首創：特別推出，最新旅程！！

紐西蘭南，北島，澳洲十五天遊\$3189起

回程可停留香港！

九〇年二月十八日，三月四日，四月一日，五月六日，六月三日，七月一日，八月五日，九月十六日，十月七日，十一月十四日，十二月九日

東南亞

TR8-星、馬、泰十二天觀光團 由\$2168起

泰國曼谷、芭提雅、香港七天遊 \$1768起

九〇年一月十二日，二月十六日，三月十六日，四月六日，五月四日，六月八日，七月六日，八月十日，九月七日，十月十二日，十一月九日，十二月七日

TR7-韓國、泰國曼谷、芭提雅 香港九天遊\$1648起

九〇年一月廿八日，二月廿五日，三月十八日，四月廿九日，五月廿七日，六月十日，七月一日，七月十五日，八月五日，九月十六日，十月七日，十一月十五日，十二月二日，十二月十六日

TR6-日本東京、台灣環島、香港 十天遊\$1848起

日本東京、香港五天遊 \$1488起

九〇年一月廿三日，二月廿七日，三月廿七日，四月九日，五月廿九日，六月九日，六月廿六日，七月廿一日，八月廿八日，九月廿五日，十月十二日，十一月六日，十一月廿七日，十二月十八日

TR5-韓國、台灣環島、香港 九天遊\$1568起

九〇年一月廿八日，二月廿五日，三月十八日，四月廿九日，五月廿七日，六月十日，七月一日，七月十五日，八月五日，九月十六日，十月七日，十一月十五日，十二月二日，十二月十六日

北美洲

TR4-威士尼、洛杉磯、三藩市、大峽谷、拉斯維加斯八天遊 連星期日出發\$670起

TR1-艾民頓三天自由購物團 由\$239起

威士尼樂園三天遊\$319起

夏威夷六天自由購物團\$729起

特價機票

三藩市來回\$199

天天出發 不用預定

各一日遊

溫哥華 \$45

域多利 \$68

西雅圖 \$65

直接主辦各地旅行團，華人專業領隊隨團照顧

代理各航空公司機票，代辦簽證各種旅遊保險

歡迎電話或來函查詢！！

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX:251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓 雜貨用品

專營 Reynolds Aluminium 外賣錫盒 味全木須皮

251-1383

貨式多 價錢平 送貨快

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶

珠江橋牌廚用成三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

CGP
Suite 208 10, E.Pender St.
Vancouver B.C. V6A 1T1
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078

• 中英文電腦植字排版
• 任意放大縮小的電腦商標 (Logo) 設計
• 電腦廣告設計, 招牌字製作
• 彩色分色和彩色印刷服務, 高質量印刷服務
• 上萬種中英文字型, 圖形和任意放大的中英文字體供選擇

電腦廣告印刷中心
全新香港運到新娘白紗
伴娘禮服, 中國裙褂旗袍
禮服, 中國裙褂旗袍
預約電話: 298-3977
#101, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

幸運新娘
喜喜喜喜
全新香港運到新娘白紗
伴娘禮服, 中國裙褂旗袍
禮服, 中國裙褂旗袍
預約電話: 298-3977
#101, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

SIGNS BY KEN
華藝廣告招牌
商業帳篷, 貨車大字, 木板招牌
美術廚窗, 燈箱膠板
TEL: 253-3965 PAGER: 667-0220

中西招牌
專寫中西招牌:
木板, 膠板, 廚窗
貨車, 廣告等
255-7264

中華 建築裝修

公司電話: **250-8123**
250-0811
政府牌照 免費估價
水泥路面 新建車房 電燈水喉 廁所改建 內外油漆 膠質外牆 屋頂翻新
大小工程 各類翻新 舊屋換窗 更換鋁窗 圍牆欄杆 水澗安裝 磁磚地板

級新建築公司
Chi Sun Construction Co.
包工包料 包君滿意
建築工程 陽台樓梯 屋頂翻新 磚石圍牆 更換大窗 內外油漆 建造陽台 建造露台 包工包料 包君滿意
電話: 876-5290 / 874-4905
傳呼: 735-0878

東盛建築公司
承建新屋 工商樓宇 地庫內牆 內外裝修 大小工程 無任歡迎
電話: 430-5062 李振強洽
傳呼: 631-9758

長城建築裝修
免費估價
水電木工 內外油漆 膠質外牆 屋頂翻新 磚石圍牆 更換大窗 內外油漆 建造陽台 建造露台 包工包料 包君滿意
電話: 253-6043 (日) 649-0297

實平修理
煤氣 熱水暖氣 水喉電器 冷氣 雪櫃 凍房 免費估價
253-3298 傳呼機 645-4309

華華建築裝修
專業 舊屋翻新 內外油漆 廚房櫃檯 樓梯露台 水電木工 承建新屋
電話: 872-0748

焯華電器
政府牌照 商業住宅 防盜警鐘 通話設備 各種電器 安裝修理 免費估價
253-8082 周生

鴻圖裝修
土庫水喉 內外油漆 露台翻新 更換廁所 油漆房新
日夜電話: 255-3892

思雅裝修公司
S.A. CONSTRUCTION CO.
裝修浴室 專修水電 承接各種 土木工程
電話: 253-8996 傳呼機 650-7500
254-0612

急修漏水
屋頂漏水 水澗漏水 廁所漏水 水管漏水 專業牌照 免費估價
志華公司: 250-8123

家聲建築裝修
裝水間油 修喉格漆
電話: 939-5927 874-3876

屋頂工程
屋頂水煙 專頂翻修 門補翻修 漏新理新
電話: 251-5751 鴻圖建築公司

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
建築土庫 內外油漆 專修水電 承接各種 土木工程
電話: 251-6008 PAGER: 686-8572

CBA 防盜系統
專業防盜 防盜系統 防盜系統 防盜系統
電話: 645-1002 (24小時) 434-1166

李氏為你裝修
內外油漆 各種圍欄 車房改建 花園設計 陽台翻新 免費估價
電話: 255-3301 253-5701

日昇電器工程
政府牌照 商業住宅 防盜警鐘 各種電器 安裝修理 免費估價
電話: 327-7881 陳生

榮昌裝修公司
政府牌照 油漆裝修 磚石圍牆 更換大窗 內外油漆 建造陽台 建造露台 包工包料 包君滿意
電話: 874-8043 (24小時服務) 680-5927 (傳呼機)

基信建築裝修
免費估價
內外油漆 土庫翻新 水電工程 油漆房新
電話: 434-0869

光明裝修公司
精修水喉 內外油漆 招牌翻新 門窗更換 瓷磚地板 車房露台 七木維修 土庫開格 買賣價廉 免費估價
日夜電話: 2553772

新造廁所 精修水喉
876-2021

李氏電器水喉修理
雪櫃冰箱 乾洗衣機 電爐電器 水喉裝修
電話: 879-3583 876-0735
傳呼機 631-9532

長程搬運公司
大型貨車 有升降機 代客搬運 傢俬貨物 具有包裝 具有燕梳 長途短途 一律歡迎 具有經驗 天天營業
電話: 253-2841 / 253-8382 傳呼機: 650-9279

佳記
熱水按喉 文水按喉 護理爐裝 電話: 255-6497 傳呼機: 686-2663

田健漆油瓷磚公司
零沽批發 內外油漆 房屋改建 修理水喉 大小工程 包君滿意
電話: 944-0052

植楓建築裝修公司
2-MAPLE CONSTRUCTION CO.
電話: 439-1808 438-6828
手提電話: 649-1581
磚油屋頂 內外油漆 專修水電 承接各種 土木工程
電話: 876-4594 PAGER: 667-2894 (24hrs)

專業水電
土庫裝修 水喉更換 水管破裂 煤氣工程 價錢公道 經驗豐富
電話: 872-1282 張洽

超羣建築工程公司
商業住宅 更換門窗 露台車房 改建廚房 磚石圍牆 內外油漆 專業牌照 免費估價
電話: 二五三-三六三五 (廿四小時) 二五〇-二五五八

泰發 建築裝修公司
屋頂翻新 廚房改造 瓷磚地板 圍牆欄杆 土庫開格 擴建露台 免費估價
電話: 250-8233 傳呼: 874-9888

達成建築裝修
栢餐屋內 磚磁水牆 各水電 文館頂外 石磚泥身 款批圍修 住宅瓦油 結砌批圍 店仔漆砌 鋪面置欄
6時后電話: 255-5296

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水 磚瓷砌油 漆格修 估工通裝 砌油漆格 價程修築 砌油漆格

濠健建築工程公司
政府新業 煤電所 磚磁水牆 牌拍改電 通地鐵 照文建噴 板鎖鎖房 程價
公司 876-4594 PAGER: 667-2894 (24hrs)

有成 屋頂維修
政府認可 免費估價 公司: 250-0811 急修漏水 包保妥當 屋頂翻新 十年經驗

海外建築裝修公司
專業牌照 免費估價
水舊厨屋 電屋廁頂 工翻改水 程新建潤
公司電話: 657-8278

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅
請電: 325-1882 余洽 傳呼 667-0822

僑心 建築裝修
435-4512
外牆膠板 屋頂水澗 土庫開格 浴室廁所 瓷磚地板 露台車房 砌磚鋪石 水泥路面 圍欄水電 內外油漆 免費估價

中央 冷暖電器公司
24小時服務 電話: 251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
修理裝置 政府牌照
• 大小凍房 • 制雪機
• 冰櫃凍櫃 • 冷氣機
• 雪櫃爐頭 • 暖氣機
• 乾洗衣機 • 熱水箱
• 洗碗碟機 • 各種電器

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
* 24小時服務 *
250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意
屋屋油20膠50舊建圍水外磁土 頂頂漆年質年屋造牆泥磚庫 補翻裝保外保翻廁欄路噴地水 漏新修用墻用新所杆面油板喉

李華電器修理
收上政電乾洗雪 費門府爐衣衣櫃 低服牌電機機 廉務照器 箱
876-0278
傳呼 686-8677

專門廁所改廁
254-2548 黃洽

標準雪櫃電器工程
專業承裝, 修理
• 大小凍房 • 肉食瓜菜櫃
• 冷暖氣機 • 雪櫃打冰機
• 乾洗衣機 • 爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話: 254-8729
1425 Nookta St. Van.

百福燒鋸
防盜*平安
防盜花窗 大小鐵閘 花園欄杆 貨車建築 交貨快捷 上門燒鋸 電鋸部份保用十年以上
(工場) 324-1020 (住家) 325-8922 (傳呼機) 645-3103
花園電動雙門或單門鐵閘 (DRIVE WAY GATES)。免費估價。

榮氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
* 免費估價 電話: 253-4706 * 取價從廉 24小時服務
修理 餐館 雜貨店 家庭電器 凍櫃 大小凍房 洗碗機 製雪糕 乾洗機 磁頭雪櫃
裝置設計 空氣調節

GOU 電器工程
Electric Ltd.
大小電器工程 新裝電路設備 加改電表電箱 緊急照明修理 栢文消防系統
政府牌照 免費估價
電話: 875-0592 高生洽 傳呼機: 735-1119

宏利建築裝修
24小時服務免費估價
公司電: 250-1068 : 251-5092
屋屋油土電建水商 頂頂漆庫燈造泥業 補翻裝車水廁路住 漏新修房喉所面宅
均有保證 膠圍舊水磁外更無 質墻屋澗磚墻換任 外墻欄翻露地噴門歡 墻棹新台板油窗迎

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語電話: 873-6518 / 684-1748 英語電話: 734-4008
承舊改商土廚車水大免保 建屋建庫庫房圍圍小費証 新翻擴裝間廁露欄泥電小費 屋新修格浴台杆石修程價

鴻運 建築裝修
政府牌照 免費估價
657-7099
屋屋水更車水各土內水浴 頂頂潤換房泥款庫外外外 補翻安鋁露路圍間油油電 漏新裝窗台面欄格漆燈廁

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188
防盜
精造: (免費估價)
* 防盜花窗 * 鋁質欄杆 * 樓梯扶手 * 鐵門鐵閘

絕迹二十年近又在孟加拉蔓延

居民不願衛生引致患者四肢腫脹

【法新社孟買十三日電】專家說，孟加拉國和印度北部的...

完成任務 英國太空飛機「哥倫比亞號」週五成功回收...

由二次大戰起至解散為止 與馬共並肩作戰 兩日老本國返

【美聯社日本，成田十三日電】兩名...

【美聯社日本，成田十三日電】兩名...

【美聯社日本，成田十三日電】兩名...

【美聯社日本，成田十三日電】兩名...

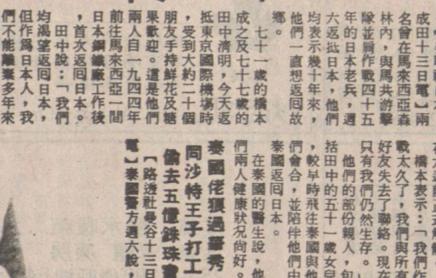
【美聯社日本，成田十三日電】兩名...

【美聯社日本，成田十三日電】兩名...

【美聯社日本，成田十三日電】兩名...

【美聯社日本，成田十三日電】兩名...

【美聯社日本，成田十三日電】兩名...



在六週前正式解散...

【美聯社日本，成田十三日電】兩名...



一名泰國男子承認...

【法新社曼谷十三日電】一名泰國男子承認...



一舉兩得 日本女子長川英子...

【法新社東京十三日電】日本女子長川英子...

第三世界也要家計

【美聯社華盛頓十三日電】美國官員說，很多...

Advertisement for GARY TSE REALTY LTD. featuring real estate listings and contact information for Gary Tse.

Advertisement for GARY TSE REALTY LTD. featuring real estate listings and contact information for Steven Yan.

Advertisement for RAJI NIJAAR featuring real estate listings and contact information for Raji Nijaar.

Advertisement for RAJI NIJAAR featuring real estate listings and contact information for Raji Nijaar.

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

Advertisement for Samuel Tse featuring real estate listings and contact information.

Advertisement for Allen featuring real estate listings and contact information.

Advertisement for Anna Cheng featuring real estate listings and contact information.

Advertisement for Anna Cheng featuring real estate listings and contact information.

Advertisement for Becky Pang featuring real estate listings and contact information.

Advertisement for Ken Wu featuring real estate listings and contact information.

Advertisement for Ken Wu featuring real estate listings and contact information.

Advertisement for Ken Wu featuring real estate listings and contact information.

忠實執行不抵抗方針

張學良傳

張學良

在日本軍刀面前，官兵們被迫起而一拼，不過日軍不是一個軍隊，她全國的兵力源源而來，絕非我一人及我東北一隅之力所能應付。現在我們已聽命於中央，所有軍事外交均係全國整個的問題。我們只應聽命中央，聽候命令。我們是主張抗戰的，但須全國團結，如能全國抗戰，東北軍在第一線作戰，是義不容辭的；如全國不抗戰，東北軍在第二線作戰，是義不容辭的。張學良在東北軍中，地位是特殊的，他必須負起責任，他必須負起責任。張學良在東北軍中，地位是特殊的，他必須負起責任，他必須負起責任。

隱姓埋名十七年後

王淦昌看中國核能發展

王淦昌

自王淦昌領導的小組於一九五九年首次發現反西格馬負超子後，全世界物理學家期待王淦昌繼續有新發現。這時王淦昌卻突然消失了。一九六一年春天，王淦昌從蘇聯回國後，即進入核武器研究所，擔任副院長。參加原子彈的研製工作，在當時是國家最高機密。他和成千上萬科學技術人員一起，在中國核武器研製試驗基地隱姓埋名，操勞了十七年。這時他改名為「王京」。

奧瑪沙里夫嗜賭如命

王商

奧瑪沙里夫嗜賭如命，他多年來在賭場所得的錢，大部分都用在賭場上。他多年來在賭場所得的錢，大部分都用在賭場上。他多年來在賭場所得的錢，大部分都用在賭場上。

發現鈾礦

王淦昌指出，九十年代的中國核原料的勘探和開採也將有所進展。已經發現的某中鈾礦，品質優良，儲量豐富。它的開採將為中國的核技術發展提供重要的食糧。

談鈾發電

中國能源分佈不均，煤炭資源多在北方，水力資源多在西南和西北地區。工業和人口集中的華東、華南和東北地區，缺乏能源。鈾發電的原料是鈾，鈾的儲量很少，運輸也就很困難。而鈾的運輸量比煤要少得多，經濟上也比較合理。鈾比煤發出的熱量大二百五十萬倍。發電成本也比火力發電成本低得多。王淦昌認為，中國的核發電起步要快。

軍冠賽比者櫃衣大最有擁

花·伯基最近獲得一個有獎券，由於她擁有一個巨大的衣櫃，結果贏得美國一家酒牌雜誌舉辦的一項「擁最大衣櫃者」比賽冠軍。

祖媽詠詩超啓梁

梁超超於戊戌政變後，亡命日本。一九二一年農曆二月二十四日，他偕女兒令嫻等乘船回國。當時因馬關條約劃定了日本，在遊歷台灣期間，梁超超寫了許多詩，以抒發對祖國情懷的思念。這些詩意深長，情真意切，除了歌詠台灣風物民俗和男女之情外，還有許多詩，是寫給祖媽的。這首「祖媽詠」，是梁超超的代表作。

突然消失

自王淦昌領導的小組於一九五九年首次發現反西格馬負超子後，全世界物理學家期待王淦昌繼續有新發現。這時王淦昌卻突然消失了。一九六一年春天，王淦昌從蘇聯回國後，即進入核武器研究所，擔任副院長。參加原子彈的研製工作，在當時是國家最高機密。

默然奉獻

從一九六一年到一九七八年，整整十七年，王淦昌在核試驗基地默默奉獻，為祖國贏得了一次又一次震撼世界的勝利。一九七八年，王淦昌出任核工業部副部長，並兼任原子能研究所所長。

祖媽詠

梁超超

如相

揮大鼓聲打響，稱首天西祖媽，今年多受相思苦，乞取他生無折壽。一雙紅袖本林林，是宋代福建莆田州一青年女子。她生時在福建海峽援助落難於清波中的船民，梁超超深受感動，遂以此為題，寫了這首詩。

何仲生

JOHNSON HO
住家電話：278-7870
直接傳呼：667-7393

李兆梅

ARGOSY REAL ESTATE LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688
住家電話：525-6983
STELLA LEE

滿堂紅建築裝修有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

生意機會 二月份新盤

- * 京士威大街一百餘座位西餅店，年營業額百餘萬，西人東主，經營十多年，生意穩定，退休平賣，取價拾萬。
- * 二埠第六大街，商業中心百餘座位西餅店生意，濃淡酒牌，年營業四十餘萬，取價十六萬九。
- * 二埠哥倫比亞大街百餘座位西餅店生意，股東意見不合，平價急賣六萬九。
- * 列治文區GARDEN CITY夾FRANCIS大街街角，DANNY'S超級市場，經營十餘年，下舖上層(四睡房)年營業五十餘萬，東主擬退休，生意放盤取價十五萬九(另點)適合家庭或經營及獨立移民申請。
- * 京士威旺街卅座位小型餐館，座正SAFEMART對面，夫婦經營好過打工僅取價三萬五，捷足先得。
- * 疏里埠什碎餐室生意，架排齊備，年營業十七萬，取價九萬，歡迎還價。
- * 埠心GRANVILLE大街，漢宮酒樓斜對面，三文治，果汁，快餐生意，二萬元有商量，平過全埠，捷足先得。
- * 京士威旺街近P.N.E.八十座位，粥粉麵飯專賣小食，架排一流好租約，僅取價拾萬。
- * 埠仔SALMON ARM 97號大路，近百餘座位什碎餐室生意，年營業十五萬，適合家庭式經營，僅取價三萬九，急賣。
- * 東區西餅舖生意，架排齊備生意穩定，取價三萬九。
- * 列治文LANSOWNE商業中心，座三百餘座位西餅店生意，年營業百餘萬，租平批好，潛力無窮取價六十五萬。
- * 京士威東街百餘座位海鮮酒家，架排齊備，租平批好，生意穩定，僅取價七萬九。
- * 布萊街近四街，七十座位餐室生意，東主已經營十餘年，生意穩定，退休急賣，減價六萬餘有商量。抵買之至。
- * 京士威東街華埠附近四十餘座位餐室生意，日營業三百餘，僅取價四萬。
- * 百老匯大街七十座位泰國餐室租平批好，取價八萬。
- * 購物中心內著名專科快餐生意，利潤高容易管理取價八萬九。
- * 二埠哥倫比亞大街，百餘座位什碎餐室，堂食及送餐，日營業約五百，平價急賣，僅取價五萬，抵買之至。
- * 座落十五街，東西交界，十餘組柏文大廈，取價一百萬。
- * 座落百老匯大街東街，近菲沙街二百餘座位著名海鮮酒家年營業近百萬全新裝修，僅取價十八萬，歡迎垂詢，電話引看。
- * 四十座位，工業咖啡餐室，座落京士威大街，日營業約三百，夫婦經營至為理想，僅取價五萬八千，抵買之至。
- * 列治文旺區，華貿商業中心五十座位川菜館東主因汽車意外被迫停業，平價急賣，四萬元有商量，機會難逢。
- * 五十座位印度餐室，座落西四街夾BURRARD東主別有生意，平價急賣，三萬有商量。
- * 工業區廿餘座位，三文治快餐生意，租平批好，生意穩定，取價四萬抵買之至。
- * 華埠附近JACKSON街銀禧餐館生意，共房間十六個，收租總額，四千五百除去開支尚有剩餘，歡迎電約引看及還價。
- * 華埠片打東街街角雜貨店生意，東主另有生意擬平價割愛，適合香港投資移民，歡迎垂詢。
- * 列治文新發展區第三路附近「嘉利園」全新城市屋兩間，先付一成首期分別取價十四萬五千及十三萬五千，歡迎垂詢。
- * 東區入息屋兩間，取價卅萬及四十萬，歡迎垂詢，電約引看。

陳大興實業公司

Main Realty Ltd.
201A - 10 E. PENDER ST.
VANCOUVER, V6A 1T1
HOWARD CHAN, B.Sc.
OFF: 685-9608
Res: 261-8048

- * 雲梯心，極旺地點，中西餐廚設備，好批約，全酒牌，平價出售，七萬五。
- * 雲梯心餐館，生意極平租，開價五萬五。
- * 雲梯心小餐館，最佳地點，開價十餘萬。
- * 近華埠酒店，另有舖位出租一百八十餘呎，全埠之冠中西餐館生意，接洽每年百萬生意有十餘個停車位，開價九萬三萬呎。
- * 東區二間屋，四睡房或六睡房，十九萬七或二十二萬九。

油站服務生意讓

座落在高貴林高速公路要點，近商業發展區，目前業主自營，三年前翻新(包括新油缸及天蓬)，有兩排安全島，五座油亭，作加油及拖車服務等等。讓價\$985,000
詳情請電：942-0606或941-4434
CRAIG MACPHERSON
REMAX SABRE REALTY

MULTIPLE REALTY LTD.

陳穗生 ALFREDO CHAN
Bus: 273-8555
Pager: 645-2962

★ FRASERVUE 靚屋
廿七年靚屋，上層3睡房，下層2睡房，上下各一千二百呎，地44x125.54向附近哥爾夫球場，開價\$368,000有意請電273-8555或傳呼645-2962 住家：278-0388

HEATHER COOKE

公司：736-3831
傳呼：645-6813
粵人國粵語翻譯

- * 南素里176街，五畝地牧場另九畝半地。其中一畝地將劃為分區，交通方便，地點好，有水供應，叫價僅\$1,200,000
- * 1986 WOODLAND DR. 五年新七單位柏文(6個一睡房一個二睡房)，叫價\$810,000
- * 列治文8140 WILLIAMS，十五年新柏文，總共廿四單位(15個二睡房，9個一睡房)，地點便利道中，全部翻新880-1100呎，地272-302叫價\$2,500,000
- * 87-73 ALEXANDER, VAN. 屋地開78呎，四睡房及八個寫字樓，已出售\$507,000
- * 2667 KINGSWAY, PORT COQUITLAM 建築面積5000平方呎，地5400呎，叫價\$57,000，年入\$57,000，八住宅及5000呎舖位，價\$438,000
- * 1008-850 BURRARD ST. 位於ROBSON及BURRARD頂樓，764呎一睡房，一流設備，投資佳，向南觀景，遠眺私家網球場，開價\$235,000

KINSON CHAN 陳健銘

建成實業有限公司
Kinson Realty Ltd.
338-5740 GAMBIE STREET
VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6
BUS: (604)327-1688 RES: (604)327-2688

- * 二街夾夾乃磨，三睡房兩層另土庫柏文一組三睡房，佔地33x122，有車房，交通學校，僅21萬九千元
- * 4155 NAPIER 翻新三睡房上蓋三千呎地六千呎25萬
- * GRANVILLE 夾 DAVIE 街，歷史悠久餐館，卅八座位每週六天營業顧客常臨生意穩定租平，售三萬九千元
- * HASTING 夾 HOWE 飲食店，八十座位，一流裝修，每週五天營業六至三，顧客川流不息生意活潑，售21萬餘
- * 北溫三街近LONSDALE，上層下舖連實業，佔地約六千平方呎，東主經營廿四年，想退休，32萬餘急讓
- * 繁華大區，14單位，總租額，前面泊車，佔地十萬平方呎，上蓋近三萬平方呎，售三百45萬元投資機會
- * 西區大街，五睡房及柏文兩組，總租額，好批約，佔地約一萬二千平方呎，價一百62萬元
- * 全新商業舖一幢，上蓋10,478平方呎，佔地20,753平方呎，年淨收益19萬三千元，售二百40萬元

李沾 大眾實業公司

POPULAR REALTY LTD.
公司：436-1888
住宅：298-8988
傳呼機：645-9085

實業買賣和管理
全面服務·保證滿意

- * 一年新紅瓦頂白色大屋，正層1400餘呎，土庫有二睡房方呎實用面積，正層三睡房價\$350,000餘
- * 本拿比十年新，一手業主，有景60x120地，3000餘平方呎實用面積，正層三睡房主人套房有按摩浴，柚木地板及等等豪華設備，高尚住宅區，近學校
- * 正層三睡房，屋主自住，土庫有兩單位出租，收300和600元，地大33x124.9
- * 雲東二睡房屋保養良好，後巷。

莫斯科電台一份報告稱 蘇共召開全體大會 擬將蘇改爲多黨制

另組政治執行委會取代政治局

【莫斯科路透社三日電】莫斯科電台一份報告稱，蘇共在下週召開的全體大會中，將討論放棄黨壟斷權力，改爲多黨制。

該報告又稱，蘇聯共黨亦將討論產生一個新的領導機構，有一位主席及兩位副主席，與及擬訂政策的中央委員會。

電台報告指出，蘇共將召開全體大會，討論將共黨改爲多黨制，並討論產生一個新的領導機構，有一位主席及兩位副主席，與及擬訂政策的中央委員會。

蘇共的上述建議，將在下週召開的全體大會中，由蘇聯最高蘇維埃主席戈巴契夫負責宣佈。

東德領導人莫得羅 會見到訪西德州長 認爲統一德國要顧及歐洲利益

歐洲共同體發聲明預示 東歐國家在本世紀 不能爲共同體成員

【柏林電】西德州長施佩爾，他提出的德國統一方案是一個開明、務實、務求在歐洲範圍內進行。莫得羅在會中，對施佩爾的統一方案表示贊同。

莫得羅在會中，對施佩爾的統一方案表示贊同。他認爲，德國的統一，必須在歐洲範圍內進行，而不能僅僅是德國的內部事務。

美總統布殊向記者稱 南非須作具體改革 始可免受美國制裁

美總統布殊向記者稱 南非須作具體改革 始可免受美國制裁

【華盛頓訊】布殊總統在週三對南非問題發表聲明，重申美國對南非的制裁，將維持不變，除非南非能證明其正朝向民主改革邁進。

布殊總統在週三對南非問題發表聲明，重申美國對南非的制裁，將維持不變，除非南非能證明其正朝向民主改革邁進。

華安書店/公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1X8
TEL: (604) 681-8531

春節酬賓
九折
特價品除外
歡迎選購

汽車出讓
Refrigerated 1 TON Dodge
Cube Van on propane-clean
V8 Automatic etc \$4,900.-
Ph. 533-7350 (Mr. Grant)

汽車出讓
一九八七年BMW
325IS 紅車
千請電 733-2萬九
141 STEVE

**汽車意外受傷
速見大律師**
BERNARD SIMPSON
* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)
溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)
734-2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室 (夾0AK街) BCAA大廈內

什項
舊設備讓
衣架、書架、玻璃
櫃及盒出售，請
電 438-4377
207或437
7491冷。

電器傢俬
冰霜雪櫃爐頭乾洗
車機住家及工業衣
車梳化廠估估估估
化裝櫃等。有意請
電 874-3682
874-3682

遷居廉讓
①鋼琴一座五百元
②電器一副三百元
③櫃檯一副一百元
④櫃檯一副一百元
⑤櫃檯一副一百元
⑥櫃檯一副一百元
⑦櫃檯一副一百元
⑧櫃檯一副一百元
⑨櫃檯一副一百元
⑩櫃檯一副一百元

皮具傢俬讓
備有四百多件各式高級英國傢俬
皮革及其配件，待裝配縫製，業
主因健康關係急讓\$35,000 請電
533-7350 (MR. GRANT)

鑽石寶石訓練中心
創辦十餘載，譽滿全球，桃李滿天下
首創鑑定珠寶真假優劣，價錢平
實，短期內保證能在珠寶界謀生。電
321-9480 寶深珠寶鑑定家黃偉乾。

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功專
神效中風、車禍後遺症、哮喘、
鼻敏感、頸項痛、關節炎、骨質增生、
免費診 2440 福街
電話：872-8720

教授鋼琴
招收新生，收費相宜，請
下午五時後英語電：
254-1765

微房租
溫靜半退休日裔女士微溫市一睡房
套房，三月尾急住電話 6835273
QUIET JAPANESE-CAN LADY
SEMI-RETIRED WANT'S 1 BED
RM SUITE VAN BY END MARCH

**本報廣告
效力宏大**

利僑鷄鴨公司
LE KIU POULTRY
SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS
& BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS
本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店
256 East Pender St.
Vancouver, B.C.
681-1012

批發部
458 Prior St.
Vancouver, B.C.
681-1999

第一分店
Granville Island Poultryland
1659 Johnston
Vancouver, B.C.
669-5457

第二分店
1678 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
254-2511

第三分店
1610 Robson St.
Vancouver, B.C.
682-0213

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

**八折酬賓
大減價**
特價貨品除外
685-9743

**新到大批
超等味精
冰霜明蝦**

香港大酒樓
HONG KONG GARDEN RESTAURANT
溫哥華編街1550號 1550 MAIN ST., VAN. B.C.
682-2999
682-3777

龍蝦翅席 \$178.00
式式龍蝦
奶油焗龍蝦
蒜茸炒龍蝦
清蒸游水斑
北菇扒時蔬
清蒸游水斑
京都焗肉排
紅燒豆腐
清蒸游水斑
精美甜品

88家庭套餐
明火靚湯(日日新)
正式鹽焗雞(一隻)
五香脆皮炸
油泡滑雞球
京都焗肉排
豉汁蒸生蠔十隻
清蒸游水斑
精美甜品

四至五位套餐 \$29.95
明火靚湯(日日新)
三蒸雞球
五香脆皮炸
風腸蒸雞
精美甜品

六至七位套餐 \$49.95
明火靚湯(日日新)
五香脆皮炸
椒鹽中蝦
當紅炸子雞半隻
百花煎釀瑤柱
粟米石斑塊
精美甜品

七天營業
早上十時至三時
晚上五時至十時
※有寬大停車場※

**燒臘肉食，中西什貨，
即日由台灣頂好公司運
到，冷凍飽點，生食，
銀絲卷，芝麻湯丸，毛
須鮮凍，可即蒸即食，
老幼咸宜，無任歡迎，
地址：五三五哥亞街，
電話：689-7324**

地置界新在金集籌 恩構院人老建發潤周

現實後年幾在望願心一這

周潤發一直致力於社會公益事業，他最近更積極籌集資金，為老人院提供服務。周潤發表示，他非常關心老人，希望透過籌集資金，能為老人院提供一個舒適、安樂的居所。他認為，老人是社會的寶貴財富，我們應該給予他們更多的關愛和照顧。



心開很都家人老對建發潤周

周潤發表示，他非常關心老人，希望透過籌集資金，能為老人院提供一個舒適、安樂的居所。他認為，老人是社會的寶貴財富，我們應該給予他們更多的關愛和照顧。

周潤發一直致力於社會公益事業，他最近更積極籌集資金，為老人院提供服務。周潤發表示，他非常關心老人，希望透過籌集資金，能為老人院提供一個舒適、安樂的居所。他認為，老人是社會的寶貴財富，我們應該給予他們更多的關愛和照顧。



蘇聯人樣子憂愁

蘇聯人樣子憂愁 談吐富於幽默感

蘇聯人的樣子憂愁，談吐富於幽默感。他們在談話中常常帶有自嘲和諷刺的意味，這反映了他們對生活的看法。儘管生活艱辛，但他們依然能以幽默的方式面對現實。

蘇聯人的樣子憂愁，談吐富於幽默感。他們在談話中常常帶有自嘲和諷刺的意味，這反映了他們對生活的看法。儘管生活艱辛，但他們依然能以幽默的方式面對現實。

張曼玉談莫斯科印象

張曼玉談莫斯科印象，她表示莫斯科是一個充滿藝術氣息的城市。她對當地的建築風格和藝術表演表示讚賞，並認為莫斯科是一個非常適合居住和工作的地方。

張曼玉談莫斯科印象，她表示莫斯科是一個充滿藝術氣息的城市。她對當地的建築風格和藝術表演表示讚賞，並認為莫斯科是一個非常適合居住和工作的地方。



新春中外影片一覽

新春中外影片一覽，包括多部精彩作品。這些影片涵蓋了不同的文化背景和風格，為觀眾提供了豐富的選擇。從傳統的春節賀歲片到現代的社會寫實片，應有盡有。

三人新世界 籌拍第二集

三人新世界籌拍第二集，預計將於近期開拍。這是一部備受矚目的影視作品，由多位知名演員參與演出。導演表示，第二集將延續第一集的精彩情節，並加入更多新的元素。



鼓勵紅送觀音經

鼓勵紅送觀音經，這是一項旨在弘揚佛教文化的活動。活動通過多種形式，如講座、展覽等，向公眾普及佛教知識，並鼓勵大家參與其中。

米高霍士考演技 一人分飾四角

米高霍士考演技，一人分飾四角。他在最近的一部影視作品中展現了驚人的演技，一人同時扮演了四個截然不同的角色，獲得了觀眾和評家的廣泛讚賞。



北吃樂壇榜無遺馬

北吃樂壇榜無遺馬，這是一篇關於音樂界動態的文章。文章介紹了多位知名音樂人的最新作品和演出情況，並對樂壇的發展趨勢進行了分析。

鼓勵紅送觀音經

鼓勵紅送觀音經，這是一項旨在弘揚佛教文化的活動。活動通過多種形式，如講座、展覽等，向公眾普及佛教知識，並鼓勵大家參與其中。

鼓勵紅送觀音經，這是一項旨在弘揚佛教文化的活動。活動通過多種形式，如講座、展覽等，向公眾普及佛教知識，並鼓勵大家參與其中。

北吃樂壇榜無遺馬

北吃樂壇榜無遺馬，這是一篇關於音樂界動態的文章。文章介紹了多位知名音樂人的最新作品和演出情況，並對樂壇的發展趨勢進行了分析。



何嘉聯親赴澳洲游說

何嘉聯親赴澳洲游說，這是一篇關於影視界人士活動的文章。文章介紹了何嘉聯在澳洲的行程和活動情況，並對影視行業的發展進行了探討。

何嘉聯親赴澳洲游說 友情加滿意酬勞

何嘉聯親赴澳洲游說，友情加滿意酬勞。這是一篇關於影視界人士活動的文章。文章介紹了何嘉聯在澳洲的行程和活動情況，並對影視行業的發展進行了探討。



李香琴約中視

李香琴約中視，這是一篇關於影視界人士活動的文章。文章介紹了李香琴與中視公司的合作情況，並對影視行業的發展進行了探討。

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN
關聯耀

公司電話 4388161



DON QUAN
謝煜賢
Salesmaster

本公司特向
Don Quan(謝煜賢)先生於1989年獲得下列之超卓成績,致以衷心祝賀

- ★屢獲溫哥華實業局總統會(President's Club)獎
- ★連續五年獲得 Canada Trust 公司雲東分行第一名最佳經紀。
- ★名列1985至1989年 Canada Trust 公司在 B.C. 省首十名最佳實業經紀之一。
- ★連獲 Canada Trust 公司1988-89-1990年 Salesmaster 獎。
- ★連續六年獲得參與溫哥華實業局獎章會及 Canada Trust 公司領袖會之資格。

謝先生懇請各舊友新知時賜教益,商討各位的實業需要。歡迎電話聯絡 ☎ 420-4665

恭賀新禧

感謝僑胞數年來惠顧
恭祝各位新年快樂
身體健康·財源廣進

本公司以衷心祝賀

關伯興先生(Pah Quon)於1989年
★獲得 Canada Trust 公司1989年 Salesmaster 獎。
★連續三年參與溫哥華實業局獎章會之資格。
★連續五年獲得參與 Canada Trust 公司領袖會之資格。

上述兩個組織乃為推崇及獎勵從事住宅和商業實業交易有卓越成就之經紀而設之團體。
歡迎電話聯絡 ☎ 438-8161



PAH QUON
關伯興
Salesmaster



Salesmaster
關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅:
435-7257



FRASERVIEW菲莎河景區景美屋靚

★2175 HARRISON DR.	\$269,900	★2715 LYNBROOK DR.	\$339,900
★2195 HARRISON DR.	\$339,000	★2135 BURQUITLAM DR.	\$338,000
★2310 HARRISON DR.	\$359,900	★2015 SCARBORO	\$298,900
★2335 BONNYVALE AVE.	\$269,900	★7838 WELSLEY DR.	\$415,000



關子平

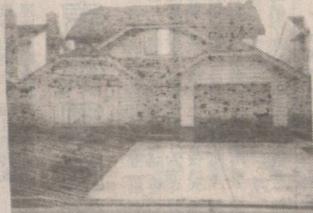
投資商業/生意

12010-232 ST. MAPLE RIDGE	\$439,900
生意連物業	\$285,000
3313-3315 KINGSWAY	\$395,000
457 E. COLUMBIA	\$35,000
7154 SPERLING AVE.	\$35,000
小型餐館	\$35,000



Leader Club
丁建新
KIM TING

實業買賣, 免費估價
住宅: 251-2571 通曉國語、粵語、閩語、潮語
住宅: 255-5438



A. 東區 5041 MANOR 地大 66x99 上二下一, 上下廚廁齊全買地送屋
B. 列治文五年新屋, 三房有遊戲室廿七萬, 離溫市數分鐘
C. 列治文豪華大屋, 四房有家庭室地大七千二呎
D. 西餅麵包四萬八千
E. 數間餐館三萬一千起



JENNY LEUNG
梁太



Salesmaster
鍾良忻
TOM CHUNG
住宅:
684-2298
686-7880



SOUTH GRANVILLE 7623 SELKIRK ST. 新屋六月尾完成, 地大 33x122 全面積二件四呎價 519,000



FRASERVIEW 8016 ELLIOT STREET 三件餘呎靚屋, 地大難求, 風景極美, LOT 50x200 開價 40 萬



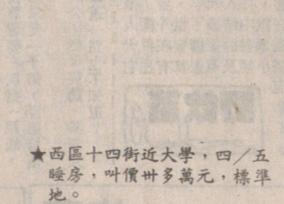
5757 LANARK ST. VANC. SPECIAL 新外牆新地, 交通方便, 地大 33x122, 價 25 萬餘元



STEPHEN WONG
住宅:
876-2335



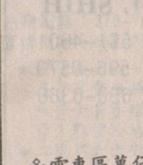
東區 56 街夾 VICTORIA 六睡房, 二層半, 二廚二廁, 地大 5700 呎廿多萬元



西區十四街近大學, 四/五睡房, 叫價卅多萬元, 標準地。
★西區五十七街, 四十年屋, 地大 64x120 叫價五十九萬元
★東區商業地, 京士咸大街, 近九千呎地, 舊車買賣生意連實業八十萬元。



Salesmaster
黃漢
TONY WONG
住宅:
876-2335



雲東區菜仔店 (GROCERY STORE) 位置好, 生意佳, 租約長, 只售 \$21,000
雲東紅瓦頂新屋, 三睡房, 2 1/2 廁, 雙車房, 廿七萬餘。



西區 275 WEST 22 AVE. 全新三層靚屋, 正興建中, 快將完成, 環境良好, 地大 33x122



東區 2727 E. 26th AVE. 廿六年共六睡房, 二廚房, 全部面積二件一佰餘呎, 價 23 萬元



東區 1469 E. 8th AVE. 出租屋, APT 35 年堅固, 長期住家, 地大 33x122 開價 189,000



Leader Club
賴觀祥
EDWARD LAI
PAGER:
686-0900



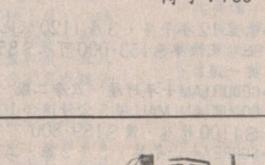
十八年新西區寫字樓地大 150x120 價 \$3.2M



3045 GLEN DR. 四睡房二廚廁地大 40x63 近菲莎及十二, 價十八萬餘



Leader Club
陳培
PETER CHAN
住宅:
321-0577
Pager:
686-6699



1266 E63 及 780 E. 31 全新共五睡房, 三層 \$329,000



卅三年孖屋 1668-1670 FRANCES 地 33x122 土庫高, 可租千八元



1524 E. PENDER 上三下三, 有兩廚廁, 33x115 柏文地, 價 \$240,000



268 N. SLOCAN, 二年新三睡房樓上, 樓下廚廁 \$335,000



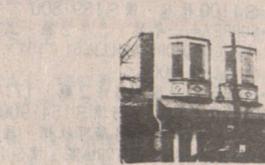
2218 E. 45 十年新特色屋, 地大 33x122 好地位 \$345,000



10271 CAITHCART RD., RICHMOND 廿八年光猛三房大屋, 另樓下一房一廳和浴室。地大 74 呎 x 141 呎幾分鐘車程到溫哥華, 叫價 \$219,000



林建熙
KEN LIM
住宅:
298-1551



★111 東片街二層高商業樓, 自用或收租, \$1,350,000
★522 EAST 4 街 入息屋 SOLD 1200 元, 地 50x80 價 \$195,000
★華埠商業樓兩層共 4500 呎地 25x 叫價 \$480,000
KEN LIM 438-8161



KATHERINE HUI
許太
住宅: 437-3654



本拿比新屋 \$518,000
精通國、台、粵、英語 忠誠服務免費估價



★本拿比 6765 ACACIA AVE 高級豪華新屋七房五廁, 近四千呎, 地大 51x172, 叫價 \$518,000



★列治文 10660 PALMBERG RD 八年新超級四房平房, 地大 2-35 畝有發展機會, \$650,000



★列治文 10591 PALMBERG RD 九年新一層大靚屋 4.9 畝有潛質發展地, 叫價九十六萬, 可連價



ALEXANDER CHAN
陳禮孝
住宅: 251-2646

★VAN SPECIAL 5702 ROSS 夾四十一街十七年上三房下二房 \$269,000

★3195 WELLINGTON AVE 上三房下一房二廚地大 33x110 價 \$229,000

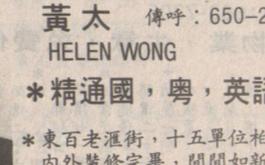
★西餐館百二座位地點好有酒牌經營十餘年, 價錢可商議

★FRASERVIEW 區有景觀上一房下二房地大 45x143 價 \$329,000

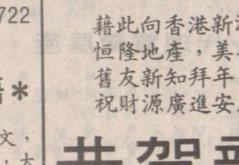
★KILLARNEY 區 46 街近 KERR 上三房下土庫車房近學校巴士售二十餘萬



黃太
HELEN WONG
精通國, 粵, 英語



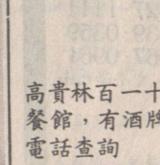
*東百老匯街, 十五單位柏文, 內外裝修完畢, 間間如新, 大部份新爐頭, 雪櫃, 年收十萬入息一流, 最佳投資, 高枕無憂, 機會難得, 只售 \$980,000



余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788



藉此向香港新鴻基機構 恆隆地產, 美孚新邨各舊友新年拜年。祝財源廣進安居樂業!!



高貴林百一十座位位唐餐館, 有酒牌, 租平, 請電話查詢



MAPLE RIDGE 埠商業樓前舖後居, 樓上三伙寫字樓適合各項生意 \$185,000



甄蕭詠雯
NORA YAN
住宅:
437-3958

*CAMBIE 區, 930 W. 22 街, 地點一流, 近 DOUGLAS PARK, 學校巴士方便, 正層三大睡房, 客廳, 飯廳, 廚房, 書房, 土庫另有一房一廚, 現已出租年收 \$19800 自住投資最佳, 33x122 售價只 \$328,000

FRASERVIEW 數間靚屋, 由 \$229,000 - \$349,000 歡迎查詢。

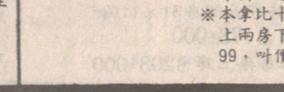
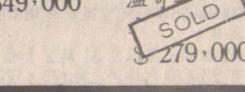
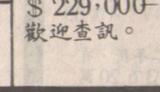
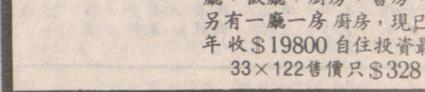
溫哥華屋
SOLD
\$279,000

★西區孖屋, 地大 49.5x125 每邊有四睡房, 兩浴室, 後有車房 15TH AVE 夾 GAMBIE \$495,000

★本拿比 METRO TOWN 大廈地 33x99, 5981 KATHLEEN AVE., 叫價 \$199,000

★本拿比十六街, 兩睡房, 地大 63x99, 叫價 \$159,000

★本拿比城市屋 SOLD 10
★本拿比 METRO TOWN 近購物中心十一單位柏文, 後有車房, 地大 63x144 叫價 \$899,000



無於勝聊「期留保」

論說 全面禁止本港象牙貿易的措...

「馬士頓，你個仔改換何名呢？」

「球王」之子改名

「球王」之子改名，亦屬尋常...

鼠吃狗

鼠吃狗，其中以暹羅狗為最...

盲俠與廣告

盲俠與廣告，這是一篇關於...

世界名著

世界名著，來得早，去得遲...

聖誕再思

聖誕再思，這是一篇關於...

用電腦化汽車改善交通

用電腦化汽車改善交通，這是一篇...

傳統回收不敷應用

傳統回收不敷應用，這是一篇...

下午茶座

下午茶座，這是一篇關於...

盲俠與廣告

盲俠與廣告，這是一篇關於...

世界名著

世界名著，來得早，去得遲...

「球王」之子改名

「球王」之子改名，亦屬尋常...

鼠吃狗

鼠吃狗，其中以暹羅狗為最...

盲俠與廣告

盲俠與廣告，這是一篇關於...

世界名著

世界名著，來得早，去得遲...

聖誕再思

聖誕再思，這是一篇關於...

用電腦化汽車改善交通

用電腦化汽車改善交通，這是一篇...

傳統回收不敷應用

傳統回收不敷應用，這是一篇...

下午茶座

下午茶座，這是一篇關於...

盲俠與廣告

盲俠與廣告，這是一篇關於...

世界名著

世界名著，來得早，去得遲...

聖誕再思

聖誕再思，這是一篇關於...

聖誕再思，這是一篇關於...

「球王」之子改名

「球王」之子改名，亦屬尋常...

鼠吃狗

鼠吃狗，其中以暹羅狗為最...

盲俠與廣告

盲俠與廣告，這是一篇關於...

世界名著

世界名著，來得早，去得遲...

聖誕再思

聖誕再思，這是一篇關於...

用電腦化汽車改善交通

用電腦化汽車改善交通，這是一篇...

傳統回收不敷應用

傳統回收不敷應用，這是一篇...

下午茶座

下午茶座，這是一篇關於...

盲俠與廣告

盲俠與廣告，這是一篇關於...

世界名著

世界名著，來得早，去得遲...

聖誕再思

聖誕再思，這是一篇關於...

聖誕再思，這是一篇關於...

蘇里 BB 地產公司 三角洲 NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.

PIZZA店讓 位於本拿比喜士定街，賺錢生意...

李標 BILL LEE 代理買賣房產，物業，生意，免費估價

RICK AKITAYA (秋田谷) 住宅 299-7062 公司 434-1431

A. QUAN MULTIPLE RLTY. 110-9780 CAMBIE RD., RICHMOND V6X 1K4

恆生實業有限公司 東區: 6417 Fraser Street Vancouver, B.C.

馬國輝 FRANCIS MA 公司 327-1111 住宅 439-0359

恒城裝修 修理水喉浴室廁所 大小工程免費估價

裝修設計 承接裝修設計，餐廳翻新，經驗豐富

TERA TRUCKING 1987 LTD. 拆除·填平·挖掘·搬運

沙省 REGINA 市中心 1. 酒店連酒吧餐館，有 54 組套房

英皇電器 修理電器 承接裝修設計

裝修設計 承接裝修設計，餐廳翻新，經驗豐富

思維裝修 承接裝修設計，餐廳翻新，經驗豐富

恆生實業有限公司 東區: 6417 Fraser Street Vancouver, B.C.

馬國輝 FRANCIS MA 公司 327-1111 住宅 439-0359

恒城裝修 修理水喉浴室廁所 大小工程免費估價

裝修設計 承接裝修設計，餐廳翻新，經驗豐富

思維裝修 承接裝修設計，餐廳翻新，經驗豐富

恆生實業有限公司 東區: 6417 Fraser Street Vancouver, B.C.

馬國輝 FRANCIS MA 公司 327-1111 住宅 439-0359



利順程工運亞 工完都全月四

用使入投已館場個十二中其

【中新社北京廿一日電】第十二屆亞運會工程圓滿完工，四月份全部完工，而目前質量良好，完全能夠保證亞運會如期舉行。北京常務副市長張百生日前表示，北京常務副市長張百生日前表示，北京常務副市長張百生日前表示，北京常務副市長張百生日前表示...

【中新社北京廿一日電】第十二屆亞運會工程圓滿完工，四月份全部完工，而目前質量良好，完全能夠保證亞運會如期舉行。北京常務副市長張百生日前表示，北京常務副市長張百生日前表示，北京常務副市長張百生日前表示，北京常務副市長張百生日前表示...



天壇山土場 位於天壇公園內，由土場堆積而成。...

廣州市場疲軟半年 歲晚傾銷商戰激烈

【香港中國通訊社訊】各種經濟學說紛紜，在廣州市場疲軟了半年，歲晚傾銷商戰激烈。據悉，廣州市場自去年下半年開始，就出現了疲軟的跡象。許多商家為了搶佔市場，紛紛採取低價傾銷的策略。...

【香港中國通訊社訊】各種經濟學說紛紜，在廣州市場疲軟了半年，歲晚傾銷商戰激烈。據悉，廣州市場自去年下半年開始，就出現了疲軟的跡象。許多商家為了搶佔市場，紛紛採取低價傾銷的策略。...

中業酒釀頓整 閉關廠小間萬

【香港中國通訊社訊】廣東省酒類工業，正經歷一場深刻的整頓。全省酒廠數量已由一萬多個減少到僅剩數千個。據悉，政府為了提高酒類工業的競爭力，決定對酒廠進行整頓，關閉一大批小型酒廠。...

【香港中國通訊社訊】廣東省酒類工業，正經歷一場深刻的整頓。全省酒廠數量已由一萬多個減少到僅剩數千個。據悉，政府為了提高酒類工業的競爭力，決定對酒廠進行整頓，關閉一大批小型酒廠。...

大陸建制市 已達四百餘

【中新社北京廿一日電】記者今天從中國經濟社會發展研究中心獲得的一份報告顯示，中國大陸目前已有四百多個建制市。報告指出，建制市的數量在過去幾年裡增長迅速，這反映了中國城市化的進程正在加速。...

【中新社北京廿一日電】記者今天從中國經濟社會發展研究中心獲得的一份報告顯示，中國大陸目前已有四百多個建制市。報告指出，建制市的數量在過去幾年裡增長迅速，這反映了中國城市化的進程正在加速。...

江澤民等在京參加 春節軍民聯歡晚會

【新華社北京廿一日電】江澤民、李瑞環、錢其琛、朱鎔基、李德勝、劉華清、楊尚昆、姚依林、羅干、白克明、陳希同、陳光遠、陳士敏、陳啟、陳邦、陳奎元、陳永貴、陳永發、陳永貴、陳永發、陳永貴、陳永發...

【新華社北京廿一日電】江澤民、李瑞環、錢其琛、朱鎔基、李德勝、劉華清、楊尚昆、姚依林、羅干、白克明、陳希同、陳光遠、陳士敏、陳啟、陳邦、陳奎元、陳永貴、陳永發、陳永貴、陳永發...

老北京人風俗展覽 觀衆如入時光隧道

【新華社北京廿一日電】一個反映北京人過去年俗風情的「老北京人生活風俗展覽」，今天在首都博物館隆重開幕。展覽通過大量的圖片、文字和實物，生動地再現了老北京人的生活風俗，讓觀眾彷彿進入了一個時光隧道。...

【新華社北京廿一日電】一個反映北京人過去年俗風情的「老北京人生活風俗展覽」，今天在首都博物館隆重開幕。展覽通過大量的圖片、文字和實物，生動地再現了老北京人的生活風俗，讓觀眾彷彿進入了一個時光隧道。...

探訪中南神學院

【本報記者專訪】中南神學院，位於湖南，是中國天主教神學教育的重要基地之一。學院的院長在接受採訪時表示，學院旨在培養高素質的神職人員，為中國的天主教會服務。學院的課程包括神學、聖經、教義等。...

【本報記者專訪】中南神學院，位於湖南，是中國天主教神學教育的重要基地之一。學院的院長在接受採訪時表示，學院旨在培養高素質的神職人員，為中國的天主教會服務。學院的課程包括神學、聖經、教義等。...

家鄉

【香港中國通訊社訊】廣州地區的家鄉情懷，在春節期間表現得尤為明顯。許多在外打工的廣州人紛紛回家，與家人團圓。家鄉的年味濃厚，充滿了溫馨和喜慶的氣氛。...

【香港中國通訊社訊】廣州地區的家鄉情懷，在春節期間表現得尤為明顯。許多在外打工的廣州人紛紛回家，與家人團圓。家鄉的年味濃厚，充滿了溫馨和喜慶的氣氛。...

中國軍艦 實現國產化

【香港中國通訊社訊】中國海軍的現代化進程正在加速，其中軍艦的國產化是重要的一環。據悉，中國海軍已經成功研發出多艘國產軍艦，這標誌著中國在軍艦製造領域取得了重大突破。...

【香港中國通訊社訊】中國海軍的現代化進程正在加速，其中軍艦的國產化是重要的一環。據悉，中國海軍已經成功研發出多艘國產軍艦，這標誌著中國在軍艦製造領域取得了重大突破。...

周記
承接住宅 內外油漆
土庫閣樓 清洗地毯
手工精良 價錢最平
電話：875-8669

土木維修公司
水喉電器 內外油漆
泥水瓷磚 大小維修
收費相宜
請電 874-8216

家鄉
【香港中國通訊社訊】廣州地區的家鄉情懷，在春節期間表現得尤為明顯。許多在外打工的廣州人紛紛回家，與家人團圓。家鄉的年味濃厚，充滿了溫馨和喜慶的氣氛。...

Success REALTY & INSURANCE LTD.
CHINATOWN Autoplan CENTRE
代理 ICBC 汽車
燕梳及牌照各
種手續。
代理房屋、傢
俬、醫藥、旅
遊。
代理商業樓宇
租文及生意
保險。
代業主管理商
房屋各種物業
代收租金，專
業水準，手續
費廉。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
電話：687-8899 145 KEEFER ST.

SHUM'S REALTY LTD.
新帶房地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, A.R.I.C.S.
公司：322-8811
住家：732-0033
傳呼機：667-0313
4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)

忠誠免費估價

1574-1578 KINGSWAY 8 組相文 2 商業舖，好入息 \$699,000
5170 MANOR, B.B.Y. 66x132 投資好物業有景廿九萬三
6020 BUCHANAN 52x120 卅四年新 1600 呎石米好區，北本拿比
1138 LILY 三房近唐人街 \$169,900
214-8751 GENERAL CURRIE 2 房相文 950 呎急售 \$139,000
208-8680 LANSDOWNE 2 房相文急售好住過酒店 \$153,000
4594 WELWYN 41 年新新角屋上下完成 \$209,000
3314 WELWYN 溫哥華特色大屋上下完成 \$295,000
1790 E. 6TH 新盤口上下二樓標準地 \$219,000
3691 東佐治街成新新上下完成 \$219,000
79 組 4 房大屋好發展區，入息好，可做酒店三百 99 萬
CLARK 街大車房 BODYSHOP 出售，好地區好生意 \$68,000
電製屋生意，兩地區生意由九十九起
鮑魚舖兩間，一間 \$16800 一間 \$250,000 請電

請注意現時是換西區屋的好時光，好學校
請來電為你免費估價買東區屋
贈送新年日曆，歡迎到取！謝謝！！

HABITAT REALTY
438-3501

2160 Kingsway Van., B.C.
AMY LAU
劉穎茵
中文傳呼：680-7332
公司：438-3501 Fax: 437-9119
住家：421-8178

★有香港客想現金買入商業大樓及大地請來電查詢！

★ COMMERCIAL 近 HASTING 兩大睡房相文約 900 呎，價 \$13 萬 9
2646 東五街，標準地，四十五年兩睡房，土庫完成，自動車房 22 萬 9
★ 14 街 1663 號一年新前後座屋，三睡房 1 個半浴室，車房，價 \$175,000
★ 近 PNE 標準地，堅固石米屋，上兩睡房兩睡房可分租，有車房，價十九萬三千八百
★ 蘭非央廿二街二舖位另樓上一住宅單位 50 呎商業地開價 \$369,000
★ 1410 E. 58 街 41.5x115 街角地，卅六年新石米屋，全新裝修，上下三層出租每月收 \$1200，開價 \$238,000
★ 近京士威央地 4483 GLADSTONE 標準地，上下三層分租每月入息 \$1100 價 \$229,000

★本拿比近 METRO TOWN 全新豪華屋，59x104 街角地五睡房另書房，家庭廳等，瓦屋頂，水喉氣防盜中央吸塵，對講機，按摩浴缸，歐洲建築師，材料手工一流開價 \$468,000
★高貴林三睡房另土庫全新屋，五千呎地五年保養，雙自動車房 \$255,000
★ 2840 東四街 33x124 四十年石米屋，全部新裝修上下各二睡房可分租，叫價僅 \$239,000
★ 2627 CAMBRIDGE 全新五睡房二層半新屋標準地，歐洲建築師 \$338,000
★ 雙層屋急售，地點好，設備新，現只開價 \$35,000
★ 乃街近五十街，四十年石米屋，上二睡房土庫完成可分租 \$219,000
★ 近 PNE 十五年新標準地，溫哥華特色屋上下三睡房，可分租 \$275,000

★ 2627 CAMBRIDGE 標準地 全新大屋 33 萬 8
★ 325 E. 28 街八年新豪華屋 大屋，七睡房四浴室二廚房，四千呎，雙車房，全部有地毯，前後有大花園，價三十餘萬
★ NEW WEST 萊鋪建實業 720 2ND ST. 上三睡房，樓下萊鋪 59.4x132 街角地，叫價 \$239,000

世界考古珍聞

遼寧發現金字塔形建築物

中國遼寧省西部地區牛河梁紅山文化遺址，最近發現一座似金字塔的五千年前的土石建築。據考古專家表示，在此之前，從未在中國發現過四、五千年前如此規模的金字塔形建築物。

該建築物的地上部份為人工夯起的石丘，直徑約四十米，外圍包圍石，內圍砌築整齊的圓形石牆，直徑約六十米，整個建築物分佈範圍近一萬平方米，僅佔土石量約十萬立方厘米，還有難以計算的從遠山搬運來的巨石。專家們目前仍未弄清，這個巨大建築物當年是誰組織人力完成的。

在該遺址，除巨型建築物外，還有多項發現，其中包括原始社會首領人物的大型墓葬，以及在眾多積石家中出土的精美玉器。已經發掘的一座墓室內，有一具完整的男性骨架，頭部胸部有玉環玉佩，雙手還握置雌雄各一的對玉龜。這些象徵著至高無上的權力，墓葬的主人當為首領人物。另外，從其他積石家中出土的還有狀如紀念碑的小黑石、雙面三孔玉筒、淡褐色玉雕鳳首、玲瓏剔透的豬首玉雕、雌雄對峙的碧綠色玉製鳥龍、以及穿靴裸體女陶像等等，件件珍異絕倫。

曾經進行過實地考察的一些美國、法國、日本、印度等國的考古學家評價說：該處文化遺址是與埃及金字塔、印度河莫亨達羅古文明相媲美的世界性發現。

阿曼發現古靈長動物化石

阿曼科學家最近在其國南部的佐發爾省，發掘出多種哺乳動物化石，其年代已超過三十五萬年。化石中有三種靈長目動物的牙齒，其中一種是以前從未發現過的；其餘兩種，則被認為是世界上最古老的靈長目動物牙齒。

阿曼地質學家蘇拉瑪尼認為，這些化石比在埃及及法尤姆卡特拉尼結構所發掘的動物化石，年代還要古老。一般人認為埃及及發現的動物化石是最古老的類型。化石的發現也向那種認為猴子和大象等哺乳動物起源於非洲的理論提出挑戰。同時化石還提供了重要證據，證明這些在非洲和亞洲已經絕種的動物的起源和遷移：非洲和阿拉伯半島之間古代沒有紅海隔開以阻礙動物在兩地自由遷移。

近年來，世界各地陸續有各種恐龍化石

秘魯發現傳說中印加古城

秘魯一支考察隊不久前在潘蒂亞科拉草原進行考察時，發現了印加帝國古城。這座神話般古城的發現和傳說相吻合，傳說印加帝國是印加帝國首都庫斯科的姊妹城，當印加人獲悉西班牙掠奪者進軍時，他們在該地埋藏了大量的金銀財寶。考古學家勞里斯、德爾普拉多認為，現在需要對該城進行物質、地層、年代、文化關係和歷史等綜合研究，以證實它的存在和這次發現的可靠性。

秘魯發現傳說中印加古城

秘魯一支考察隊不久前在潘蒂亞科拉草原進行考察時，發現了印加帝國古城。這座神話般古城的發現和傳說相吻合，傳說印加帝國是印加帝國首都庫斯科的姊妹城，當印加人獲悉西班牙掠奪者進軍時，他們在該地埋藏了大量的金銀財寶。考古學家勞里斯、德爾普拉多認為，現在需要對該城進行物質、地層、年代、文化關係和歷史等綜合研究，以證實它的存在和這次發現的可靠性。

于右任書法趣話

于右任是中國現代卓越的書法大師，他的書法出入法帖，獨闢蹊徑，千金難求。有的人為了求一筆墨，想出的辦法也出神入化，令于氏啼笑皆非。

某次，于右任發現所在院子裏，經常有人隨地小便，於是就在院中紙上，隨手揮筆寫了一不可不隨處小便六個字，叫人貼到院中醒目處，以告誡不拘小節者戒之。誰知此人接過一不可不隨處小便一紙條，愛不釋手，捨不得拿去張貼，却偷偷帶回家中，靈機一動，把一條幅裁成六截，將六個字的位置變了一下，重新裝裱成一個橫幅，一不可不隨處小便一便成了一小處不可隨便一，成爲一條難得的格言。

霍元甲二三事

今年是中興國近代著名武術家霍元甲誕辰一百二十週年。霍元甲生於一八六九年，於一八六九年，他自幼立志圖強，從文習武，得祖傳「迷踪拳」之精髓，又集武林百家之長，自成一派，成爲兼擅內功外功的高手。

霍元甲行俠仗義，動輒扶弱，在天津時曾挫敗自稱「世界第一大力士」的俄國人，因而威名遠揚。另外在一九〇九年冬，英國大力士奧皮音在上海賽藝，辱華

發現。最近美國科羅拉多州更發現一種罕見食肉恐龍化石，牠比著名的查克斯恐龍生長年代約早六千六百年，而大小及兇猛程度與查克斯恐龍相當。但它的爪，看來是所有食肉恐龍中最長及最有力的。這種被稱作「埃潘特利阿斯」的恐龍重約四噸，長約十五米，有一條長而有力的尾巴，可能使牠能像鳥一樣蹦跳。

據科羅拉多大學古生物學家貝克認為，這種恐龍每年吃四十噸肉，由於牠的結構特別，這種恐龍可以毫無困難地吞下一千四百磅的蘇格蘭福爾摩斯。貝克表示，這次發掘是歷來最困難的一次，好像在挖掘嵌在混凝土內的瓷器，目前尚有許多骨骸化石埋在地下。

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納 天均 律師

BERNARD LIU

啓事

本律師現常駐香港，主持本律師樓香港分行業務，接辦有關加拿大法律之案件，承辦：

移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文、英文及粵語、國語、英語，爲加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

VICK, McPHEE & LIU 律師樓 地址

香港分行：中環畢打街1-3號 中環大廈1122室 電話：5-224049 國文傳真：(852)58452149 電訊：82579 VICMIC HX

溫哥華分行：SUITE 1275-1185 W. GEORGIA STREET VANCOUVER, B.C. V6E 4F6

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下·活活百貨公司對面

●多倫多 來回 299元起	●羅省 來回 252元起
●滿地可 來回 359元起	●紐約 來回 451元起
●溫尼辟 來回 288元起	●賭城 來回 199元起
●卡加利 來回 164元起	●曼谷 來回 998元起
●三藩市 來回 223元起	●巴黎 來回 599元起
●夏威夷 來回 399元起	●倫敦 來回 499元起

89年暑寒假期港、台及東南亞機票請早預購

- ★直航回港機票加送六晚酒店特價 1329元起
- ★韓航特選：韓台港九天遊每月出發 1538元起
- ★日航精選：日台港九天遊華人領隊 1749元起
- ★阿拉斯加豪華郵船七天祇需由 999元起
- ★美加東岸十一日航空團 1088元起

另有域多利、BANFF或B.C.內陸遊，歡迎參加！

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話：688-8946 657-7619

“風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色卜易”

精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話：253-7814
PAGER#: 669-6500(5195)

「精工修理車身 令閣下開心又放心」

手藝精工作靚
加拿大執照十八年經驗
持有省政府及B.C.牌照
溫哥華華人專科精修
歐美日本名廠靚車
採用最先進歐洲焗油噴油方法
及採用最靚漆油及材料
代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

※請車身修理師傅及補師各一名，需十年以上經驗。

精工担保 担保精工

六天營業，星期日休息 9am-6pm

- * WE SPECIALIZE IN EUROPEAN AND IMPORT CARS
- * ALSO DO OTHER MAKES
- * I.C.B.C. CLAIMS
- * TOP QUALITY BODY WORK
- * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- * B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111 254-3718

保證：

車身修理工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

有經驗專人代辦
I.C.B.C. 手續及
有免費車借用。

快捷

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

快捷

快捷

車身修理

招請兩年以上經驗
車身修理師傅
及
噴油師傅

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

AUTO BODY
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

精通英、粵、國、台、滬語言

B.C. STEWART 物業出讓

新樓宇, 上層85x32 可作住家, 離海街 僅一個街口, 具高質 適合寫字樓辦事處。 業主退休急讓。詳情 請電636-2728查詢。

PIZZA 生意

本拿比喜士定, 生意極旺, 每週營業八千, 急讓\$95,000

餐館生意

二埠第六街旺市, 有固定長期 顧客, 急讓\$23,500

電話421-1010

(ANAR, SUTTON GROUP)

SCREEN PRINTING

沙省絲印店出讓, 店員 四名, 有客戶, 生意連 工具機器出讓, 適合香 港投資者, 價\$75,000 勿失良機。有意者請覆 P.O. BOX 8063 SASKATOON, SASK. S7K 4E5

巴士站餐館讓

GOLDEN埠, 生意年營八十 餘萬。賺錢生意, 勿失良 機, 先利先得。請上午七 時至下午二時電344-2622 PETER洽。地址: GOLDEN PALACE HIWAY #1, SHELL GAS, BOX 1227 GOLDEN B.C.

餐廳急讓

新餐廳, 全酒牌, 有50-60 雅座, 急讓\$65,000 查詢電話324-6210 或 683-0225

PIZZA 生意讓

利治文中心, 外賣生意, 容易經營 打理, 提供培訓, 開價\$42,000 早電271-2930 或親到110-8040 GARDEN CITY ROAD 洽。

餐館出讓 金寶河旅遊釣魚 地華慶餐館地點 遷移第一排街 遷移詳情請電 226-3999 255-5454

餐館平賣 卑詩KAMLOOPS 中西餐館有酒牌 因人手不足 9404-579 馬太。

優美歐洲餐館出讓

十一半舊西式餐館, 生意好, 擁有一 百餘位及眾多常客, 環境優美, 在西區, 有意請電 738-3186 經理人: ALBERTO 用英文。

生意出讓

雲峰中心片打街 租文員具旺期 租文員具旺期 租文員具旺期

餐館出讓

里里城店 餐館出讓 里里城店 餐館出讓

中西餐館

沙省東部, 全酒牌, 新裝修 座位90, 財源具齊, 年營業額 生意連用具, 或連物業23萬, 另 加點貨。業主可承辦份貨款。東主 另有發展急讓。有意者: 1-306-745-2338 根洽。

餐館連實業

沙省東部, 全酒牌, 新裝修 座位90, 財源具齊, 年營業額 生意連用具, 或連物業23萬, 另 加點貨。業主可承辦份貨款。東主 另有發展急讓。有意者: 1-306-745-2338 根洽。

FISH & CHIP 讓

于高林柏文住宅區, 廿 六座位餐館, 主要外賣, 附中式美點更理想 價\$38,500 電937-3403

餐館平賣

大樓底日做五百元 三文治湯粉餐館合新 五期有五週到一 五期五週到一

發財好機會

年做半百萬B.C. 埠仔餐館生意, 一百餘位, 有酒牌, 現因離埠發 展, 願將全盤出售, 詳情請電: VAN290-2926 五時後1-48 5-7477上午十一時至下午八時半 郭洽。

錦鹿名餐館讓

年營超過一百三十萬元, 一手業主, 有十一年 歷史。家庭生意良機。詳情請電查詢 (604) 581-7555 (NICK)

中西餐館

BC埠仔六十餘座 位設備一流租租約長 全酒牌東主另有發 展急讓有意者請電 299-5333 1-3

餐館自賣

乃街街東區士威 位東主另有發 展急讓有意者請電 384-6999 洽。

餐館急讓

沙省東部, 全酒牌, 新裝修 座位90, 財源具齊, 年營業額 生意連用具, 或連物業23萬, 另 加點貨。業主可承辦份貨款。東主 另有發展急讓。有意者: 1-306-745-2338 根洽。

餐館連實業

沙省東部, 全酒牌, 新裝修 座位90, 財源具齊, 年營業額 生意連用具, 或連物業23萬, 另 加點貨。業主可承辦份貨款。東主 另有發展急讓。有意者: 1-306-745-2338 根洽。

餐館平賣

大樓底日做五百元 三文治湯粉餐館合新 五期有五週到一 五期五週到一

中西餐館

北溫獅子林餐館 請中西餐館或兼 職長工或兼職女 生男女廚師及洗 碗等 999-1833 333-3999

唐人餐館

請熟手炒鑊一名, 有意者請電: 73 1-5666 洽。

照顧老人

照顧老人一名包 宿, 幫助家務, 五 日工作, 有意者請 洽。 434-8792 322-3793 322-3793 洽。

製衣廠請人

本製衣廠現需熟手 製衣師傅數名, 男 女均可, 待遇優厚, 有意者請親到 5750 號 洽。

住宅請人

西區請人三名, 一男二 女, 待遇優厚, 有意者請親到 5750 號 洽。

餐館請人

誠徵經驗豐富, 型 師數名及經驗助 手數名待遇優厚 有意者請親到 5750 號 洽。

請請請

請請請 請請請

珠寶店讓

座落在商業要點, 包括擺設, 入 棧櫃, 夾萬, 防盜系統, 其他 設備。連同現貨欲讓。請 939-6515

中西餐館

聘請廚師, 晚九時 後。 533-6077 299-1833

什貨雜貨

招請中年女工一 名, 請電: 255-5454 洽。

急請女工

急請女工一名, 請電: 255-5454 洽。

建築工人

建築工人, 請電: 255-5454 洽。

餐館請人

餐館請人, 請電: 255-5454 洽。

請請請

請請請 請請請

製衣廠請人

製衣廠請人, 請電: 255-5454 洽。

急請簿記員

急請簿記員一名, 須中學以 上程度, 通中英語, 有基本 電腦訓練為合, 有意者請到 片打東街一號面議。預約電 話: 六八五, 八五七五。

全層出租

全層出租, 請電: 255-5454 洽。

請中西廚

請中西廚, 請電: 255-5454 洽。

招請男工

招請男工, 請電: 255-5454 洽。

寫字樓出租

寫字樓出租, 請電: 255-5454 洽。

全層出租

全層出租, 請電: 255-5454 洽。

有房出租

有房出租, 請電: 255-5454 洽。

樓下出租

樓下出租, 請電: 255-5454 洽。

全層出租

全層出租, 請電: 255-5454 洽。

樓下出租

樓下出租, 請電: 255-5454 洽。

樓下出租

樓下出租, 請電: 255-5454 洽。

全層出租

全層出租, 請電: 255-5454 洽。

有房出租

有房出租, 請電: 255-5454 洽。

樓下出租

樓下出租, 請電: 255-5454 洽。

全層出租

全層出租, 請電: 255-5454 洽。

樓下出租

樓下出租, 請電: 255-5454 洽。

全層出租

全層出租, 請電: 255-5454 洽。

樓下出租

樓下出租, 請電: 255-5454 洽。

樓下出租

樓下出租, 請電: 255-5454 洽。

全層出租

全層出租, 請電: 255-5454 洽。

有房出租

有房出租, 請電: 255-5454 洽。

樓下出租

樓下出租, 請電: 255-5454 洽。

全層出租

全層出租, 請電: 255-5454 洽。

樓下出租

樓下出租, 請電: 255-5454 洽。

全層出租

全層出租, 請電: 255-5454 洽。

樓下出租

樓下出租, 請電: 255-5454 洽。

樓下出租

樓下出租, 請電: 255-5454 洽。

全層出租

全層出租, 請電: 255-5454 洽。

有房出租

有房出租, 請電: 255-5454 洽。

樓下出租

樓下出租, 請電: 255-5454 洽。

全層出租

全層出租, 請電: 255-5454 洽。

樓下出租

樓下出租, 請電: 255-5454 洽。

全層出租

全層出租, 請電: 255-5454 洽。

樓下出租

樓下出租, 請電: 255-5454 洽。

樓下出租

樓下出租, 請電: 255-5454 洽。

全層出租

全層出租, 請電: 255-5454 洽。

有房出租

有房出租, 請電: 255-5454 洽。

樓下出租

樓下出租, 請電: 255-5454 洽。

全層出租

全層出租, 請電: 255-5454 洽。

樓下出租

樓下出租, 請電: 255-5454 洽。

全層出租

全層出租, 請電: 255-5454 洽。

樓下出租

樓下出租, 請電: 255-5454 洽。

樓下出租

樓下出租, 請電: 255-5454 洽。

全層出租

全層出租, 請電: 255-5454 洽。

有房出租

有房出租, 請電: 255-5454 洽。

樓下出租

樓下出租, 請電: 255-5454 洽。

全層出租

全層出租, 請電: 255-5454 洽。

樓下出租

樓下出租, 請電: 255-5454 洽。

全層出租

全層出租, 請電: 255-5454 洽。

樓下出租

樓下出租, 請電: 255-5454 洽。

樓下出租

樓下出租, 請電: 255-5454 洽。

全層出租

全層出租, 請電: 255-5454 洽。

有房出租

有房出租, 請電: 255-5454 洽。

樓下出租

樓下出租, 請電: 255-5454 洽。

全層出租

全層出租, 請電: 255-5454 洽。

樓下出租

樓下出租, 請電: 255-5454 洽。

全層出租

全層出租, 請電: 255-5454 洽。

樓下出租

樓下出租, 請電: 255-5454 洽。

樓下出租

樓下出租, 請電: 255-5454 洽。

全層出租

全層出租, 請電: 255-5454 洽。

有房出租

有房出租, 請電: 255-5454 洽。

樓下出租

樓下出租, 請電: 255-5454 洽。

全層出租

全層出租, 請電: 255-5454 洽。

樓下出租

樓下出租, 請電: 255-5454 洽。

全層出租

全層出租, 請電: 255-5454 洽。

樓下出租

樓下出租, 請電: 255-5454 洽。

樓下出租

樓下出租, 請電: 255-5454 洽。

全層出租

全層出租, 請電: 255-5454 洽。

有房出租

有房出租, 請電: 255-5454 洽。

樓下出租

樓下出租, 請電: 255-5454 洽。

全層出租

全層出租, 請電: 255-5454 洽。

樓下出租

樓下出租, 請電: 255-5454 洽。

全層出租

全層出租, 請電: 255-5454 洽。

樓下出租

樓下出租, 請電: 255-5454 洽。

樓下出租

樓下出租, 請電: 255-5454 洽。

全層出租

全層出租, 請電: 255-5454 洽。

有房出租

有房出租, 請電: 255-5454 洽。

樓下出租

樓下出租, 請電: 255-5454 洽。

全層出租

全層出租, 請電: 255-5454 洽。

樓下出租

樓下出租, 請電: 255-5454 洽。

全層出租

全層出租, 請電: 255-5454 洽。

樓下出租

樓下出租, 請電: 255-5454 洽。

樓下出租

樓下出租, 請電: 255-5454 洽。

全層出租

全層出租, 請電: 255-5454 洽。

有房出租

有房出租, 請電: 255-5

自二月十七日至四月杪 卑詩科學世界舉辦 週末一日科學研討

招募年逾六歲兒童少年參加

(溫哥華訊)卑詩科學世界，定期舉辦週末科學研討會，查詢電話：(六八七·八四一四)，招募年六歲至十二歲少年依時參加有關項目，時間具體安排如下：

(一)飛行科：二月廿四日(星期日)上午十時至十二時，非會員十四元；會員十元。

(二)太空科：三月十一日(星期日)上午十時至十二時，非會員十四元；會員十元。

(三)水質實驗：三月十八日(星期日)上午十時至十二時，非會員十四元；會員十元。

(四)眼晴及視力：三月廿五日(星期日)上午十時至十二時，非會員十四元；會員十元。

(五)水的實驗：三月廿五日(星期日)上午十時至十二時，非會員十四元；會員十元。

(六)氣壓：三月廿七日(星期日)上午十時至十二時，非會員十四元；會員十元。

(七)多文化與商業：三月廿七日(星期日)上午十時至十二時，非會員十四元；會員十元。

(八)廚房化學：三月廿七日(星期日)上午十時至十二時，非會員十四元；會員十元。

(九)兒童特異功能：三月廿七日(星期日)上午十時至十二時，非會員十四元；會員十元。

(十)兒童特異功能：三月廿七日(星期日)上午十時至十二時，非會員十四元；會員十元。

多元文化部近出版 少數民族商業指南

(溫哥華訊)多元文化部最近出版了一本名為「少數民族商業指南」的指南書，內容詳盡，共有一百多頁，內容詳盡，共有一百多頁，內容詳盡，共有一百多頁。

該指南書由少數民族商業發展銀行贊助，將由該行免費派發給少數民族商業發展銀行會員及商業領袖，並由該行免費派發給少數民族商業發展銀行會員及商業領袖。

加華公協 辦G.S.T 專題演講

(溫哥華訊)加華公協將於二月廿七日(星期日)下午二時，在該會禮堂舉行「G.S.T」專題演講，由該會全體職員依時蒞會，共策進行云。

麥母劉惠英太太人 出殯禮備極榮哀

(溫哥華訊)麥母劉惠英太太人，於二月廿三日(星期日)上午十時，在該會禮堂舉行出殯禮，由該會全體職員依時蒞會，共策進行云。

劉太太生前熱心公益，對子女教育極為嚴謹。兒孫滿堂，享壽八十有餘。

出殯禮由該會全體職員依時蒞會，共策進行云。

岡州會館 定期月會

(溫哥華訊)岡州會館將於二月廿七日(星期日)下午二時，在該會禮堂舉行定期月會，由該會全體職員依時蒞會，共策進行云。

左筆權 現寓

左筆權先生現寓溫哥華，精批命理，標準論相，精究陰陽風水定向。

地址：溫哥華唐人區緬街611號
電話：(604)681-8008

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
電話：688-2933 681-5848

一張好相查代留傳

百萬家財富煙過眼

樓上影院特備各類攝影器材，家庭、學生、藝術人像、貨辦、廣告等相，別具風格，新款婚紗免貨借用，特技翻印舊相，絕無破損。

入籍護照即影即有
入籍相(彩色)4張7.20
護照相(彩色)4張8.80
(逢星期三休息)

惠顧金額滿十元者 免費泊車1小時

英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際攝影評審員
香港攝影家協會(64)
曾獲B.C.省攝影家獎(71)

新春大減價

SANYO CLT 8610
高級無線電話
原價299.95
特價249.95

SANYO TAS 344
電話遙遠控制留話機
原價189.95
特價159.95

KODAK T 120
錄影帶
特價4.99盒

設有修理部，取價公道專人修理
(代客轉香港或加拿大錄影帶線路)

VIDEO FAIR 平霸視聽中心

39 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada V6A 1S9
電話：687-2293

片打東街39號(文化中心對面)

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

五時有長春之草
四時有不謝之花
住在大溫哥華
食在秘書路
天上人間

CASINO

611 Main Street (& Keefer)
Vancouver, B.C. 文華二樓

下午六時至凌晨二時
(每星期7天營業)

Government Control Sponsored
by your Local Charities

詳情請電：253-4263
SUPPLIER VANCOUVER
CASINO SUPPLY INC.
如團體有興舉辦 CASINO
請電：253-0013

中山安堂

林健龍
占卦算命

467 派亞街
利橋貨倉對面
左邊積善街

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 錄影帶
● 性感 ● 香艷 ● 新潮 ● 刺激 ●

加拿大首創情侶幽座乾淨的戲院
每星期有新戲放映
警告：兩部電影全部與性有關性感的電影

NYPHETTE DOES HOLLYWOOD
Sheri St. Claire

嘉禾大戲院

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888

八兩金

洪金寶 帶著八兩金 衣錦還鄉

回鄉八大接碼
猛男雙雙共舞
公安從旁指導
總機加論調
打死豬講價
潮州搭飛機
遺囑滿天飛
學校一屋兩制
台山相識國際化
香港金山同價
阿妹要生第二胎
三叉八卦齊齊來
一百美金一餐
鄉親送禮爭住
編時表球咬鼻哥
哥長大大唱情歌

為你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送回相底

金寶貝

一小時沖印

凡沖晒菲林 多晒一套
送5"X7"一張

溫哥華唐人街
NOVA SCOTIA BANK 隔隣
433 COLUMBIA ST.
電話：688-8148
(國泰用戶，另有特價優待)

邵氏遠東戲院

德寶院線 684-7733

滿庭春

二月一日(星期四)起獻映，宮庭性愛巨片(兒童不宜)

好小子夢當一夜皇帝，性狂歡領時六苑佳春！

副片 午夜場 11:45PM 2月2、3日

火舞儂人 都市獵人

忽得妹陳嘉玲 申之女簡慧真 獵色？獵金？還是……

大LINDA鄧翠雯 王祖賢·萬梓良·吳家麗

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL. 872-7171

萬眾期待
李連杰
龍在天涯
利智 周星馳 狄威

副片 今夜星光燦爛
林子祥 林青霞 吳大維

2月2、3日
午夜場 花心夢裏人
陳勳奇 曾志偉 陳淑蘭 張

新聲戲院

150 EAST HASTING STREET, TEL: 688-3868

精裝追女仔之 狼之一族

劉德華 馮淬帆 周慧敏 王青 張敏 丘淑貞 馮淬帆 周慧敏 王青 張敏 丘淑貞

副片 大丈夫日記
周潤發 葉德嫻 王祖賢

FOX Cinema

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

From Jan 31 - Feb 6 1990

ORIENTAL JADE
*** Kristara Barrington

PLATOS
*** Rebecca Savage

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$5.00 老人 \$3.00
特別 雙八座 \$8.00
五時後免費泊車在戲院後面

加拿大學生退學四大因素 家庭背景個人行為 學習態度加上進心

【本報訊】據卑詩教育委員會發表的報告指出，加拿大大學中學生退學率是和家庭背景、學生個人行為、學習態度和成就等四個因素有很大關係。

根據該項研究，生活在單親家庭的學生退學率最高，其次是生活在大家庭的學生。在大家庭中，學生往往感到被忽視，且容易產生自卑感。此外，家庭經濟地位較低、父母對子女期望值過高、以及學生對學習缺乏興趣等因素，也都是導致退學的重要原因。

報告指出，退學學生通常來自較低社會階級，且其家庭成員的受教育程度普遍較低。這些學生往往面臨著更大的經濟壓力，且缺乏足夠的學習資源和支持。此外，他們在學校中也可能面臨著更多的困難和挑戰，這進一步影響了他們的學習態度和進心。

為了改善這一情況，教育委員會建議，學校應加強與家庭的聯繫，為學生提供更多的學習支持和指導。同時，社會各界也應關注這一問題，為經濟困難的學生提供必要的幫助和資助，以減少因經濟原因而導致的退學現象。

【本報訊】據卑詩教育委員會發表的報告指出，加拿大大學中學生退學率是和家庭背景、學生個人行為、學習態度和成就等四個因素有很大關係。

報告指出，退學學生通常來自較低社會階級，且其家庭成員的受教育程度普遍較低。這些學生往往面臨著更大的經濟壓力，且缺乏足夠的學習資源和支持。此外，他們在學校中也可能面臨著更多的困難和挑戰，這進一步影響了他們的學習態度和進心。

為了改善這一情況，教育委員會建議，學校應加強與家庭的聯繫，為學生提供更多的學習支持和指導。同時，社會各界也應關注這一問題，為經濟困難的學生提供必要的幫助和資助，以減少因經濟原因而導致的退學現象。

鎮市一有再省安 文語方官為語英 則原濟經合不語雙為認

【本報訊】安省省長夏理斯昨日在省議會表示，省政府將重新考慮在安省推行雙語制（英語和法語）的可行性。他強調，目前省政府更傾向於維持現狀，即以英語為官方語言，因為這更符合省內絕大多數居民的經濟和社會需求。

夏理斯指出，雖然魁北克省是法語區，但安省絕大多數居民是英語使用者。在這種情況下，推行雙語制不僅成本高昂，而且可能導致行政效率低下。此外，他還提到，省政府將繼續致力於提高教育質量，並加強與魁北克省的經濟合作，以促進省內經濟的發展。

然而，一些少數民族團體和學者對此表示反對。他們認為，推行雙語制不僅有利於少數民族的語言傳承，還能促進不同文化之間的交流與融合。他們建議省政府應重新評估這一政策，並尋求更具包容性的解決方案。

醉酒駕車肇事 巴士司機入獄

【溫哥華訊】一名四十八歲的巴士司機，因醉酒駕車肇事，被法院判處入獄。這名司機名叫利尼達，他在去年八月六日上午，在奇勒街與第八街交界處，駕駛一輛載有乘客的巴士，因醉酒失控，撞向路邊，造成多人受傷。

利尼達在法庭上辯稱，他當時並不知道自己的酒後駕駛行為是錯誤的。然而，法官在判決時表示，醉酒駕車是嚴重的違法行為，必須受到法律的嚴懲。法官最終判處利尼達入獄三個月，並處以罰款。此外，他的駕駛執照也被吊銷，且需經過一段時間的戒酒治療後才能恢復。

這一事件再次引發了社會對醉酒駕車問題的關注。許多專家呼籲，政府應加強對醉酒駕車者的處罰，並提高公眾的交通安全意識，以減少類似事故的發生。

大溫哥華房地產 去年創銷售紀錄

【溫哥華訊】根據房地產經紀人的統計，大溫哥華地區去年房地產銷售量創下歷史新高。據悉，去年全年的銷售總額達到了數億元，這與前幾年相比增長了百分之二十以上。

分析人士指出，這一增長主要得益於經濟的復甦和利率的穩定。隨著就業市場的改善和消費者信心的回升，房地產市場重新煥發了活力。此外，許多投資者也看好房地產市場的長期發展，紛紛入市，推動了房價的持續上漲。

然而，儘管銷售量增加，但房地產經紀人也面臨著一些挑戰。由於房價高企，許多潛在買家感到望塵莫及，這在一定程度上抑制了市場的需求。此外，一些開發商也面臨著資金鏈斷裂的風險，這可能導致未來市場出現調整。

儘管如此，房地產經紀人對今年的市場前景依然樂觀。他們預計，隨著經濟的進一步增長和政策的持續支持，房地產市場將繼續保持強勁的發展勢頭。

偽鈔探筆宣告面世 真假立見無所遁形

【本報訊】據印刷專家表示，一種新型的偽鈔探筆已經面世，這種探筆能輕易地檢測出偽鈔，且操作簡單，無所遁形。這對於打擊偽鈔犯罪、維護金融秩序具有重要意義。

這種偽鈔探筆的原理是利用了磁性的原理。它能夠檢測出偽鈔紙張中磁粉含量的異常。真鈔紙張中含有精確比例的磁粉，而偽鈔紙張則往往含有過多或過少的磁粉。當探筆接觸紙張時，儀器會發出不同的聲音或顯示不同的數據，從而幫助用戶快速辨別真偽。

專家指出，這種探筆不僅適用於個人使用，也適合商業場所和執法部門。它的出現將大大簡化偽鈔的檢測過程，提高打擊偽鈔犯罪的效率。然而，偽鈔製造者也可能會針對這一技術進行研發，因此政府應加強對這一技術的監管和推廣，以確保其長期有效。

加中專家攜手合作 研究以蟲治蟲方法 保護森林不受侵害

【本報訊】安大略省高爾夫大學和中國多倫多大學的專家，正攜手合作研究以蟲治蟲的方法，以保護森林免受昆蟲侵害。這項研究旨在利用天敵昆蟲來控制害蟲的數量，從而減少對化學農藥的依賴。

高爾夫大學的昆蟲學家表示，以蟲治蟲是一種環保且有效的防治方法。通過引入特定的寄生蟲或捕食者，可以有效地控制害蟲的繁殖和擴散。然而，這種方法的應用需要精確的科學知識和技術支持，以確保天敵昆蟲不會對生態系統造成負面影響。

中國專家則在害蟲的種類和防治方法方面具有豐富的經驗。他們表示，中國幅員遼闊，森林資源豐富，但同時也面臨著嚴重的昆蟲災害威脅。通過與加拿大專家合作，他們可以學習到先進的防治技術，並將其應用於中國的實際情況中。

目前，兩國的專家正在進行多項實驗，以確定最合適的天敵昆蟲種類和釋放時機。他們還計劃在未來幾年內，在中國的森林地區進行大規模的試驗，以評估以蟲治蟲方法的實際效果和可行性。

世界旅遊博覽會 巴黎舉行十五屆

【巴黎電】第十五屆世界旅遊博覽會昨日在巴黎開幕。來自世界各地的數千名旅遊業人士和遊客聚集一堂，共同探討旅遊業的發展趨勢和未來挑戰。博覽會將持續兩週，屆時將有大量的旅遊產品和服務展示。

今年的博覽會吸引了全球各地的旅遊專家和業內人士參加。與會者將就旅遊業的復甦、數字化轉型、可持續發展等熱點話題進行深入探討。此外，博覽會還將舉辦多場研討會和論壇，為旅遊業提供寶貴的參考和借鑒。

巴黎作為世界著名的旅遊目的地，為博覽會的舉辦提供了絕佳的背景。博覽會期間，巴黎將舉辦多項文化活動和旅遊推廣活動，進一步提升城市的國際知名度和旅遊吸引力。這也將為巴黎的旅遊業帶來巨大的經濟效益。

旅遊業專家預測，隨著全球旅遊市場的逐步復甦，未來幾年旅遊業將迎來新的發展機遇。博覽會的舉辦將有助於加強國際旅遊業的交流與合作，推動全球旅遊業的繁榮發展。

艾巴徹夫列根及柴玲 傳獲提名角逐和平獎

【奧斯陸訊】一九九零年諾貝爾和平獎的提名名單已經公佈，艾巴徹夫、列根和柴玲均名列其中。這三名候選人是今年最受矚目的候選人之一，他們在促進國際和平與合作方面做出了傑出貢獻。

艾巴徹夫是加拿大著名的外交官和國際事務專家。他在處理國際危機和促進對話方面展現了卓越的能力和勇氣。列根是美國前總統，他在任期間推動了冷戰的結束，為世界和平做出了重大貢獻。柴玲是中國著名的民主運動領袖，她為中國的民主化進程不懈奮鬥，贏得了國際社會的廣泛支持。

諾貝爾和平獎的評選過程非常嚴謹，候選人必須在促進國際和平、裁軍和人權保護方面做出傑出貢獻。今年的提名名單反映了國際社會對和平與合作的共同追求。儘管競爭激烈，但評委會將在未來幾個月內，根據候選人的實際表現和影響力，選出最終的獲獎者。

艾巴徹夫、列根和柴玲的獲獎提名，不僅是他們個人的榮譽，也是他們所代表的事業的榮耀。他們的獲獎將進一步激發國際社會對和平事業的關注和支持，推動全球和平事業的發展。

香港、美國、澳洲、日本、星加坡

大昌貿易行集團 顧客至上，服務第一

RICHMOND ACURA

多謝各位，
多謝各位，
多謝各位，

ACURA LEGEND (里程) INTEGRA (形格) 各款房車及轎跑車，在美國連續三年，被權威汽車市場調查公司 J.D. POWER 評為車主最滿意的汽車。本公司在本市銷售各款 ACURA 汽車數量，超出目標甚遠，全賴各車主及各界友好之熱烈介紹，及車廠產品優良，本公司售價合理、服務優良，得以致之。謹此向各界友好及車主再三致謝。

款式齊備 · 價格合理 · 服務優良

RICHMOND 列治文：4211 NO.3 ROAD
ACURA 電話：(604) 278-8999

大昌貿易行集團 顧客至上，服務第一

海酒家

七天營業：(星期三休息)
早午市由上午十時起
晚市由下午五時至晚上十時

雙龍賀新春 財好市 貳龍蝦 百花迎春 大展鴻圖翅 金銀報平安 滿堂上金錢 彩鳳戲玉龍 年年盈有餘 幸福前程 雙喜伊麵 新春紅運 生果	\$238.00
龍蝦乳鴿套餐 瑤柱海皇羹 奶油龍蝦(二磅) 紅燒乳鴿(三隻) 玉蘭帶子蝦球 京都牛仔骨	\$88.00 (六位用)
精選六和菜 是日例湯 椒鹽鵝鶻(六隻) 京都牛仔骨 玉蘭雙鮮 特製霸王雞(半隻) 薑蔥焗蟹(一隻) 絲苗白飯、鮮果	\$58.00

精選粵菜 · 廳堂雅潔 · 晚飯小酌
早午茶市 · 名廚主理 · 服務一流
華埠片打東街67號 電話：683-8589

永利貿易有限公司

Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.

急凍水晶魷魚

和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
秘魯泰國綠豆

電話：(604) 684-0965
FAX：(604) 662-2304
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

生意出讓

- * 南本拿比蔬菜生果舖 \$49,500
- * 西本拿比蔬菜生果舖 \$49,000
- * SAND 溫市中心，五十座位，價 \$128,000

餐館出讓

- * 唐魯餐館，八十五座位，外賣，來溫哥華卅分鐘，開價 \$125,000
- * 北溫，130 座位 \$90,000
- * 二埠市中心中西餐館一百座位有外賣開價 \$69,500
- * 北本拿比六十座位 \$55,000
- * 一街夾蘭湖 70 座位 \$145,000
- * 溫埠市中心 80 座位 \$45,000

投資良機

- * 商業地皮，近球城酒家 25 x 122 呎 \$200,000
- * 十二單位柏文，連兩單位屋，27 街近福年租收入 \$86,000 開價 \$828,000

DCN MAH 馬偉俊 電話 986-9321
傳呼 686-1156
SUTTON GROUP W C REATLY

SF-7750 BOND PAPER COPIER

全自動調節色素
(多種顏色)
可調節放大縮細 64% 至 154%
可影印 11"x17" 面積
from \$3495.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

SHARP Z-50

全自動調節色素
可使用四種顏色
可復印 1 至 19 張
兩種入紙方法
(價錢保證全市最平!)

並有各款電話圖文傳真機
歡迎參觀選購
Please Call S. Tan Chow For More Info.

中國洪門民治黨駐加總支部 聯合雲埠洪門機構 定十一日職員就職

暨漢宮樓春節聯歡會

【溫哥華訊】中國洪門民治黨駐加總支部，聯合雲埠洪門機構、雲埠支部、連福社、實業部、體育部、婦女部，定於二月十一日(星期日)下午一時，假洪門大廈舉行新舊職員交代及新職員就職典禮。敬希各職員、黨員屆時蒞會。

同日下午六時，假漢宮樓酒樓舉行春節聯歡會。屆時將有各項康樂、文化及社會服務外，任何特別專長，也不需要固定的服務時間，只要你務方面更趨完善。經過擴建及裝修後的士達孔拿社區中心，不單止在加國成為該中心外觀上煥然一新，而且設備更為齊全。現計劃增聘到士達孔拿社區中心或致電二四四九四九六與葉小姐聯絡。

梁氏宗親週四例會
【溫哥華訊】華埠梁氏宗親會，定於二月四日(星期四)下午六時，假該會所舉行每月例會，討論會務事宜。

大學醫院桑尼醫院 防心臟病醫學講座
【溫哥華訊】個星期一下午七時，大學醫院桑尼醫院至九時舉行。免費入場。歡迎各界人士參加。地點：五零零號，定期有與各界人士依時前舉第五屆心臟病公共教育業務節。題目及主講人如下：
(一)二月五日：心臟病介紹。主講人：蕭永祥(天)。
(二)二月八日：心臟病復發專家。主講人：蕭永祥(天)。
(三)二月九日：營養及心臟病。主講人：蕭永祥(天)。
(四)二月十日：心臟病與生活。主講人：蕭永祥(天)。
(五)二月十一日：心臟病與生活。主講人：蕭永祥(天)。

士達孔拿社區中心 誠徵義工
【溫哥華訊】士達孔拿社區中心，位於奇華街六零一號，鄰近唐人街。其宗旨為使各界人士重視瞭解心臟病最近治療發展、生活方式及預防等。自二月九日開始，每月第二、四、六、八、十、十二晚開始，每晚由七時至九時，由蕭永祥(天)主持。歡迎各界人士踴躍參加。報名以便安排晚飯。地點：Nanton & Granville。

加拿大 間接兇手
【溫哥華訊】「水箱水」(Antifreeze) 是一種加在汽車的冷卻液(Coolant)中的化學物質，以降低其冰點至零下五十、六十度。又因為它的沸點很高，在一百三十度左右水箱仍不會溢，因此不論嚴寒或酷熱，都能保持冷卻引擎的作用。在此北美洲最極端的氣候，汽車固然需要它，飛機和拖拉機等對它亦不能或缺。但駕車人士不知道它含有毒性，往往無意把它排注到後巷溝渠。有時它也會由水箱漏出，落在馬路上。因為它味甜，貓狗不知就裏，喝到肚裏或是毛髮受到污染之後，就會遭殃。

化學家科魯魯魯生、類脂化合物區、床專家喜頓醫生、營養家拉蒙娜約瑟遜醫生。
(三)三月五日：心病的醫治及手術醫治。心病專家佐古波斯基醫生。
(四)三月九日：心病及醫治。藥劑師比安歌林。
(五)每日日常生活與心臟病。職業治療家珍顯特利、心病學家哥林汝治醫生。

中藝攝影學會 春節聯歡聚餐
【溫哥華訊】中藝攝影學會定於一九九零年二月十一號下午七時正，舉行春節聯歡聚餐。請會員携同親友踴躍參加。並請各會員携帶近作展示。地點：中國民運首號人支聯會及多倫多大學。在溫哥華的行程如下：
二月七日演講：新雅酒家 455W BROADWAY AT CAMBER。請於二月七號前向下列各位報名以便安排晚飯：John (Shanghness Nanton & Granville)。

吾爾開希 抵雲演講
【溫哥華訊】中國民運首號人支聯會及多倫多大學。在溫哥華的行程如下：
二月七日演講：新雅酒家 455W BROADWAY AT CAMBER。請於二月七號前向下列各位報名以便安排晚飯：John (Shanghness Nanton & Granville)。

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

辣味牛肉干	甜味牛肉干	頂靚大臘鴨	五香大臘鴨	真正臘腸	特製臘腸	美味白油腸	招牌老油腸
-------	-------	-------	-------	------	------	-------	-------

本廠製造 設備精良 特聘名師 品質優美 馳名國際 馳名政府 衛生監督 駐廠加美 寄往無阻 通行商號 各大商號 均有代售 目錄印奉 歡迎代理

帝國旅行社 電話：433-8086
4338 KINGSWAY, BURNABY

香港 \$459
2月28日起程
5月3日回程

納偉旅行社 love & white travel
香港包機 \$469 來回
出發日期：2月28日
回程日期：5月3日
單程來回同價
乘搭AMERICAN TRANSAIR 廣體客機L1011
可乘載三百多位旅客
座位有限，請早預定。
請與本公司或各大旅行社洽洽！
直接主辦各地旅行團，代理各航空公司機票
華人專業領隊隨團照顧，代辦簽證代售旅遊保險
歡迎駕臨查詢。
總店：編街539號110室(尖沙咀) 七天營業 (604) 689-0501
支店：畢士定東街2828號地下(尖沙咀) (604) 253-4422

利安旅運中心 RIGHT ON TRAVEL 溫哥華緬街475號

新突破

來回香港機票 大平賣 \$788.00 起

東京/大阪/奈良/京都/香港 \$1,898.00 全程七日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、大阪、奈良、平安神宮、東大寺、清水寺、西陣織、京都。

日本/泰國/香港 \$1,898.00 全程九日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、曼谷、芭提雅、珊瑚島、水上市場、鱷魚潭、東芭文化村、皇宮、玉佛、四面佛。

日本/台灣/香港 \$1,898.00 全程十日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、台北、野柳、台中、彰化、日月潭、高雄。

直接主辦，每星期出發，乘搭香港國泰航空公司，華人領隊，隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票，一年有效。
687-3316 475 Main St. Van B.C.
FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

ming's 名園酒家夜總會
華埠片打東街141-147號

敬祝各僑胞
新春如意，馬到成功！
本酒家為你安排賀歲酬賓席

賀歲酬賓席 (甲) \$338.00
金獅伴龍蝦
式熱筆：鴛鴦扒雙蔬
脆奶拼蝦球
紅燒雞絲翅
金銀鮮鮑脯
脆皮童子雞
翡翠北菇鵝掌
清蒸游水斑
魚蝦蟹炒飯
紅豆沙湯丸
合時鮮菜

賀歲酬賓席 (乙) \$188.00
新春大拼盤
式熱筆：發財好市
脆奶拼蝦球
四寶燕液翅
金銀鮮帶子
廣東鹽水雞
金絲龍蝦燴
鴛鴦扒雙蔬
咸魚雞粒炒飯
冰糖燉雪耳

威信實業燕梳公司
Pro-Vision Realty & Insurance
地址：336 E. Hastings Street 電話：687-8332

威信實業燕梳代理九大保險公司，具備所有燕梳優點，歷年來忠誠為僑胞服務，更得各界人士擁戴，業務不斷進步。藉此新年來臨謹以至誠向各位致謝！
並祝 新年快樂！！

歌星樂隊 長駐演奏
每晚九時半開始

預訂電話：683-4722, 687-0825 請早定座 以免向隅

溫哥華洪門機構 春節聯歡通告

三陽啟泰萬象更新恭賀馬年臨臨洪門機構謹訂於二月十一日(星期日)下午六時假漢宮樓酒樓舉行春節聯歡會，希各黨員踴躍携眷參加是荷。
特此通告
附註：
席金：黨員，家眷親友一律每位拾伍元，年滿六十五歲黨員，盡足義務者，免收席金。
本會禮堂，雅麗花舖，大漢公報，截止報名日期：二月四日。
一九九零年元月廿四日
溫哥華洪門機構謹啓

